

**DAFTAR KOLABORASI MITRA LUAR NEGERI
DAN KONTRAK PERJANJIAN/BUKTI KESEDIAAN KERJASAMA
TAHUN 2016-2018**



**UNIVERSITAS ANDALAS
PADANG
2018**

No	Mitra Masyarakat	Kegiatan	Tahun
1	An Giang Univ	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2016
2	International Institute of Islamic Thought (IIIT)	Academic Collaboration	2016
3	University Tun Hussein Onn Malaysia	Academic Collaboration	2016
4	Prefectural University of Hiroshima, Japan	Academic Collaboration	2016
5	Radboud University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2016
6	The Embassy of US	Academic Collaboration	2016
7	Universiti Kebangsaan Malaysia	Academic Collaboration	2016
8	Univ of Social Sciences, Lodz, Poland	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2016
9	Aristotle Univ of Thessaloniki	Academic Collaboration	2017
10	Ibaraki Univ Jepang	Education and Research Cooperation	2017
11	International Medical Univ	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2017
12	Jichi University, School of Medicine	1. Basic, clinical and social medical research. 2. Graduate studies and continuing education 3. Exchange of information and materials in fields which are of interest to both parties 4. Exchange of research and educational faculty 5. Exchange of medical student 6. Other matters that are mutually agreed upon	2017
13	Kien Giang University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2017
14	University of Huddersfield	Academic Collaboration	2017
15	Nicolaus Copernicus University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2017
16	University Malaysia Kelantan	On Co-Operation in the Field of Business, Entrepreneurship, Accounting and Economics	2017
17	University of Kochi	Cooperation Education and Research	2017
18	Shimane-Agreement	Academic Collaboration	2017

19	Shimane-Double Degree	Academic Collaboration	2017
20	Shimane-Exchange Student	Student Exchange	2017
21	Distinct Legacy SDN BHD	On Co-Operation in the Field of Academic, Entrepreneurship Collaboration	2018
22	Eastern Samar State University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
23	ISI GLOBAL INC	Education Program	2018
24	Ming Chi Univ Taiwan	Academic and research Collaboration	2018
25	Okayama University Moa	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
26	Osaka City Univ MoA	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
27	Senmon Kyouiku Publishing Co., LTD	Academic and research Collaboration	2018
28	Shu-Te University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
29	Toyohashi University of Technology	Extension of both the Exchange Agreement and Student Exchange	2018
30	Tra Vinh University, Vietnam	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
40	Universiti Malaysia Pahang	Academic and research Collaboration	2018
41	Universiti Sains Islam Malaysia	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

AN GIANG UNIVERSITY

AND

ANDALAS UNIVERSITY

**ON FRIENDSHIP AND COOPERATION, PROMOTION OF MUTUAL
UNDERSTANDING, ACADEMIC, CULTURAL AND SCIENTIFIC THOUGHT
AND PERSONNEL EXCHANGE**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as MoU) is made on this 26th day of May in the year 2016

BETWEEN

AN GIANG UNIVERSITY an institution of higher learning (hereinafter referred to as "AGU") established by Decision No 241/1999/ QĐ-TTg, on December 30, 1999 by the Prime Minister of Vietnam in 1999;

AND

ANDALAS UNIVERSITY a public institution of higher education in Indonesia (hereinafter referred to as "UNAND"), established by the Decree of the Minister of Education and Culture, September 13, 1956 with its Rectorate located in the hills of Limau Manis, Padang, Indonesia;

Hereinafter referred to singularly as "the Party" and collectively as "the Parties".

WHEREAS

- A. **AN GIANG UNIVERSITY** was developed from the Education College of An Giang under the supervision of the MOET and the People's Committee of An Giang Province. The University is responsible for training students, carrying out research and applied science to meet the demands of socio-economic development of An Giang Province and the Mekong Delta.
- B. **UNAND** is a state and the oldest university outside of Java and one of the prominent universities in Indonesia and a leading university with a reputation as an outstanding academic institution in science, technology and arts in Indonesia with various collaborative arrangements with many international counterparts
- C. The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

THE PARTIES HAVE REACHED AN UNDERSTANDING ON THE FOLLOWING MATTERS:

ARTICLE I OBJECTIVE

The Parties, subject to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in each Party's country, will endeavor to strengthen, promote and develop co-operation between the Parties on the basis of equality and mutual benefit.

ARTICLE 2

AREAS OF CO-OPERATION

- 1) Each Party, subject to the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, governing the subject matter in their respective countries, shall endeavor to explore a wide range of collaborative activities including but not restricted to:
 - a. To promote individual contacts among scholars, students and personnel of the scientific institutions;
 - b. To promote links in teaching, research and cultural activities;
 - c. To develop and to encourage joint research, seminars, conferences, workshops, and to also assist each other in obtaining external funding from outside sources;
 - d. To support the exchange of academic materials;
 - e. To develop, when opportunities avail, joint study programs;
 - f. To encourage any other activities that the scientific institutions agree to be of mutual benefit;
 - g. Any other areas of co-operation for strategic alliance to be mutually agreed upon by the Parties.
- 2) For the purpose of implementing the co-operation in respect of any area stated in paragraph 1), the Parties shall enter into a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the Parties and this agreement will be subject to and not separable from this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 3

FINANCIAL ARRANGEMENTS

- 1) This Memorandum of Understanding shall not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
- 2) Each Party shall bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 4

EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and shall not give rise to any legal process and shall not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, expressed or implied.

All programs, projects and activities created under this Memorandum of Understanding shall be defined and expressed in separate Memorandums of Agreement or as an appendix to an existing Memorandum of Agreement. Prior to commencement of any such activities, all relevant aspects, including funding and obligations shall be mutually agreed.

**ARTICLE 5
NO AGENCY**

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

**ARTICLE 6
ENTRY INTO EFFECT AND DURATION**

- 1) This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing of both parties, or if the dates vary, then the date of the latter signature.
- 2) This Memorandum of Understanding shall remain in effect for a period of 5 (five) years.
- 3) This Memorandum of Understanding may be extended for a further period or terminated by either Party by giving at least 6 (six) months written notice between the Parties.
- 4) This Memorandum of Understanding may be extended for such further period as may be agreed to in writing by both parties.
- 5) The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the validity of duration of any arrangements, activities or programs which have been agreed upon to the date of termination of this Memorandum of Understanding, unless the Parties agree otherwise.

**ARTICLE 7
REVISION, VARIATION AND AMENDMENT**

- 1) Either party may request in writing a revision, variation or amendment of this Memorandum of Understanding.
- 2) Any such revision, variation or amendment agreed to by the Parties shall be in writing and shall form part of this Memorandum of Understanding.
- 3) Such revision, variation or amendment shall come into force on such date as may be determined by the Parties.
- 4) Any revision, variation or amendment shall not prejudice the implementation of any project, activity or co-operation arising from or based on this Memorandum of Understanding before or up to the date of such revision, variation or amendment.

**ARTICLE 8
TERMINATION**

This Memorandum of Understanding may be terminated by either party with a minimum of 60 (sixty) days written notice. Activities in progress at the time of termination of this Memorandum of Understanding shall be permitted to conclude as planned unless otherwise agreed

ARTICLE 9 NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding shall be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number or the address as the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged:

To : AN GIANG UNIVERSITY
Attn to : Assoc.Prof. Dr. Vo Van Thang, Rector of An Giang University
Address : 18 Ung Van Khiem, Dong Xuyen, Long Xuyen, An Giang, Vietnam
Tel no. : +84 766 256 565 (Ext. 1711)
Fax no. : +84 763 842 560
E-mail : vvthang@agu.edu.vn; and/or riro.agu@gmail.com

To : ANDALAS UNIVERSITY
Attn to : Dr. Ir. Endry Martius, M.Sc, Vice Rector for Planning, Development and Partnership
Address : Kampus Limau Manis, Padang 25163, West Sumatra, Indonesia
Tel no. : +62 751 73335
Fax no. : +62 751 73335
E-mail : endry.martius59@gmail.com; and/or kui@unand.ac.id

The foregoing record represents the understandings reached between the Parties upon the matters referred to therein.

ARTICLE 10 PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 1) The protection of intellectual property rights shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Parties and with international agreements signed by all of the Parties.
- 2) The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Parties on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of either Party.
- 3) Notwithstanding anything in paragraph 1 above, the intellectual property rights in respect of any technological development, and any products and services development, carried out
 - a. jointly by the Parties or research results obtained through the joint activity effort of the Parties, shall be jointly owned by the Parties in accordance with the terms to be mutually agreed upon; and
 - b. solely and separately by the Party or the research results obtained through the sole and separate effort of the Party, shall be solely owned by the Party concerned.

ARTICLE 11 CONFIDENTIALITY

- 1) Each Party shall undertake to observe the confidentiality and secrecy of document, information and other data received from or supplied to, the other Party during the period of the implementation of this Memorandum of Understanding or any other agreements made pursuant to this Memorandum of Understanding.
- 2) For purpose of paragraph 1 above, such documents, information and data, including any document, information and data which is disclosed by a Party (the Disclosing Party) to the other Party (the Receiving Party) prior to, or after, the execution of this Memorandum of Understanding, involving technical, business, marketing, policy, know-how, planning, project management and other documents, information, data and/or solutions in any form, including but not limited to any document, information or data which is designated in writing to be confidential or by its nature intended to be for the knowledge of the Receiving Party or if orally given, is given in the circumstances of confidence.
- 3) Both Parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 12 SUSPENSION

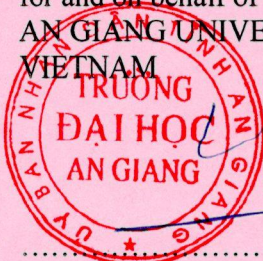
Each Party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Memorandum of Understanding which suspension shall take effect immediately after written notification has been given to the other Party.

ARTICLE 13 SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference or dispute between the Parties concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third party or international tribunal.

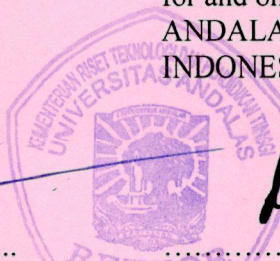
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized thereto, has signed this Memorandum of Understanding in duplicate at Andalas University, Indonesia in 2 (two) original texts, both texts being equally authentic.

Signed by
for and on behalf of
AN GIANG UNIVERSITY,
VIETNAM



.....
ASSOC. PROF. VO VAN THANG, PhD
Rector

Signed by
for and on behalf of
ANDALAS UNIVERSITY,
INDONESIA



.....
PROF. DR. TAFDIL HUSNI, SE., MBA
Rector

Date : 24/5/16

Date : 26/5/16

Witnessed by:

.....
Mr. Hoang Xuan Quang
Vice-Rector
for Education and Training

Witnessed by:

.....
Dr. Ir. Endry Martius, M.Sc
Vice Rector
for Planning, Developing and Cooperation

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

ANDALAS UNIVERSITY

AND

**INTERNATIONAL INSTITUTE OF ISLAMIC THOUGHT
(IIIT)**

DATE: 25TH JULY 2016

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as MoU) is made on this 25th day of July in the year 2016

BETWEEN

ANDALAS UNIVERSITY a public institution of higher education in Indonesia (hereinafter referred to as "UNAND"), established by the Decree of the Minister of Education and Culture, September 13, 1956 with its Rectorate located in the hills of Limau Manis, Padang, Indonesia;

Hereinafter referred to singularly as "the Party" and collectively as "the Parties".

AND

THE INTERNATIONAL INSTITUTE OF ISLAMIC THOUGHT (hereinafter referred to as "IIIT") of the second part whose address is at 2-93, Jalan Prima SG3, Prima Sri Gombak 68100, Batu Caves, Malaysia is an educational institution for the benefit of the ummah, and shall include its lawful representatives and permitted assigns.

Hereinafter referred to singularly as "the party" and collectively as the "parties"

WHEREAS

- A. **UNAND** is a state and the oldest university outside of Java and one of the prominent universities in Indonesia and a leading university with a reputation as an outstanding academic institution in science, technology and arts in Indonesia with various collaborative arrangements with many international counterparts
- B. **IIIT** is an established research and training institute
- C. The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

THE PARTIES HAVE REACHED AN UNDERSTANDING ON THE FOLLOWING MATTERS:

ARTICLE I OBJECTIVE

The Parties, subject to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in each Party's country, will endeavor to strengthen, promote and develop co-operation between the Parties on the basis of equality and mutual benefit.

ARTICLE 2
AREAS OF CO-OPERATION

- 1) Each Party, subject to the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, governing the subject matter in their respective countries, shall endeavor to explore a wide range of collaborative activities including but not restricted to:
 - a. To promote individual contacts among scholars, students and personnel of the scientific institutions;
 - b. To promote links in teaching, research and cultural activities;
 - c. To develop and to encourage joint research, seminars, conferences, workshops, and to also assist each other in obtaining external funding from outside sources;
 - d. To support the exchange of academic materials;
 - e. To develop, when opportunities avail, joint academic and research programs;
 - f. To encourage any other activities that both institutions agree to be of mutual benefit;
 - g. Any other areas of co-operation for strategic alliance to be mutually agreed upon by the Parties.
- 2) For the purpose of implementing the co-operation in respect of any area stated in paragraph 1., the Parties shall enter into a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the Parties and this agreement will be subject to and not separable from this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 3
FINANCIAL ARRANGEMENTS

- 1) This Memorandum of Understanding shall not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
- 2) Each Party shall bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 4
EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and shall not give rise to any legal process and shall not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, expressed or implied.

All programs, projects and activities created under this Memorandum of Understanding shall be defined and expressed in separate Memorandums of Agreement or as an appendix to an existing Memorandum of Agreement. Prior to commencement of any such activities, all relevant aspects, including funding and obligations shall be mutually agreed.

**ARTICLE 5
NO AGENCY**

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

**ARTICLE 6
ENTRY INTO EFFECT AND DURATION**

- 1) This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing of both parties, or if the dates vary, then the date of the latter signature.
- 2) This Memorandum of Understanding shall remain in effect for a period of five years.
- 3) This Memorandum of Understanding may be extended for a further period or terminated by either Party by giving at least 6 (six) months written notice between the Parties.
- 4) This Memorandum of Understanding may be extended for such further period as may be agreed to in writing by both parties.
- 5) The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the validity of duration of any arrangements, activities or programs which have been agreed upon to the date of termination of this Memorandum of Understanding, unless the Parties agree otherwise.

**ARTICLE 7
REVISION, VARIATION AND AMENDMENT**

- 1) Either party may request in writing a revision, variation or amendment of this Memorandum of Understanding.
- 2) Any such revision, variation or amendment agreed to by the Parties shall be in writing and shall form part of this Memorandum of Understanding.
- 3) Such revision, variation or amendment shall come into force on such date as may be determined by the Parties.
- 4) Any revision, variation or amendment shall not prejudice the implementation of any project, activity or co-operation arising from or based on this Memorandum of Understanding before or up to the date of such revision, variation or amendment.

**ARTICLE 8
TERMINATION**

This Memorandum of Understanding may be terminated by either party with a minimum of SIXTY (60) days written notice. Activities in progress at the time of termination of this Memorandum of Understanding shall be permitted to conclude as planned unless otherwise agreed.

ARTICLE 9 NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding shall be in writing in the English, Bahasa Indonesia or Malay language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number or the address as the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged:

To	: ANDALAS UNIVERSITY
Attn to	: Dr. Ir. Endry Martius, M.Sc
Address	: Kampus Limau Manis, Padang 25163 West Sumatra, Indonesia
Tel no.	: +62 751 73335
Fax no.	: +62 751 73335
E-mail	: endry.martius59@gmail.com; and/or kui@unand.ac.id
To	: INTERNATIONAL INSTITUTE OF ISLAMIC THOUGHT EAST AND SOUTHEAST ASIA
Attn to	: Dato' Wira Dr. Jamil Osman Director and Regional Representative
Address	: 2-93, Jalan Prima SG3, Prima Sri Gombak 68100 Batu Caves, Selangor, Malaysia
Tel no.	: +603 61783242
Fax no.	: +603 61783242
E-mail	: iiit.eastasia@gmail.com

The foregoing record represents the understandings reached between the Parties upon the matters referred to therein.

ARTICLE 10 PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

1. The protection of intellectual property rights shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Parties and with international agreements signed by all of the Parties.
2. The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Parties on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of either Party.
3. Notwithstanding anything in paragraph 1 above, the intellectual property rights in respect of any technological development, and any products and services development, carried out
 - a. jointly by the Parties or research results obtained through the joint activity effort of the Parties, shall be jointly owned by the Parties in accordance with the terms to be mutually agreed upon; and
 - b. solely and separately by the Party or the research results obtained through the sole and separate effort of the Party, shall be solely owned by the Party concerned.

ARTICLE 11 CONFIDENTIALITY

1. Each Party shall undertake to observe the confidentiality and secrecy of document, information and other data received from or supplied to, the other Party during the period of the implementation of this Memorandum of Understanding or any other agreements made pursuant to this Memorandum of Understanding.
2. For purpose of paragraph 1 above, such documents, information and data, including any document, information and data which is disclosed by a Party (the Disclosing Party) to the other Party (the Receiving Party) prior to, or after, the execution of this Memorandum of Understanding, involving technical, business, marketing, policy, know-how, planning, project management and other documents, information, data and/or solutions in any form, including but not limited to any document, information or data which is designated in writing to be confidential or by its nature intended to be for the knowledge of the Receiving Party or if orally given, is given in the circumstances of confidence.
3. Both Parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 12 SUSPENSION

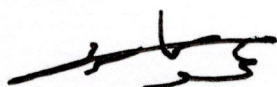
Each Party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Memorandum of Understanding which suspension shall take effect immediately after written notification has been given to the other Party through diplomatic channels.

ARTICLE 13 SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference or dispute between the Parties concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third party or international tribunal.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized thereto, has signed this Memorandum of Understanding in duplicate at Andalas University, Indonesia in 2 (two) original texts, both texts being equally authentic.

Signed by
for and on behalf of
INTERNATIONAL INSTITUTE OF
ISLAMIC THOUGHT



.....
Prof. Dr. Omar Hasan K. Kasule
Secretary General of IIIT

Signed by
for and on behalf of
ANDALAS UNIVERSITY,
INDONESIA



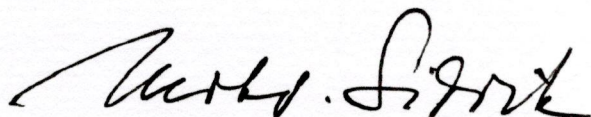
.....
Prof. Dr. Tafdil Husni, SE., MBA
Rector

Date :

Date :

Witnessed by:

Witnessed by:



.....
Prof. Muhammad Siddik
Representative Indonesia IIIT
East and Southeast Asia



.....
Dr. Ir. Endry Martius, M.Sc
Vice Rector
for Planning, Developing and Cooperation

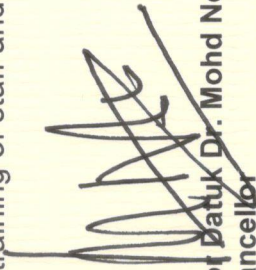
LETTER OF INTENT

Universiti Tun Hussein Onn Malaysia and Universitas Andalas

On the basis of deliberations conducted hitherto, herewith unanimously declare their mutual intention to conclude

ACADEMIC COLLABORATION

Both institutions have taken first steps in an active partnership and they shall endeavour to carry out programs for mutual benefits on academic collaborations, through staff and student exchanges, joint training of staff and researchers and any other areas of cooperation to be mutually agreed upon by the parties



Professor Datuk Dr. Mohd Noh Dalimin
Vice-Chancellor
Universiti Tun Hussein Onn Malaysia
86400 Parit Raja, Batu Pahat
Johor Darul Ta'zim
Malaysia



28th September 2016

Prof. Tafdil Husni, SE., MBA., PhD.
Rector
Universitas Andalas
Jl. Universitas Andalas, Limau Manis, Pauh
Kota Padang, Sumatera Barat 25163
Indonesia

AGREEMENT FOR THE ACADEMIC AND EDUCATIONAL EXCHANGE
BETWEEN
ANDALAS UNIVERSITY, REPUBLIC OF INDONESIA
AND
PREFECTURAL UNIVERSITY OF HIROSHIMA, JAPAN

Andalas University, Republic of Indonesia, and Prefectural University of Hiroshima, Japan hereby agree to establish an agreement for academic and educational exchange with the purpose of promoting mutual cooperation through exchange in academic and research activities and exchange in educational activities with students and staff, thereby promoting academic and cultural exchange between both universities.

Areas of the exchange programs

1. Both universities agree to cooperate in the following areas:
 - (1) Exchange of faculty members and administrative staff
 - (2) Exchange of undergraduate and graduate students
 - (3) Exchange of research results, academic materials, publications, and other academic data
 - (4) Arrangement of research activities, seminars and symposia

Project implementation

2. The areas listed above shall be implemented following mutual consultation.

Duration and termination

3. This agreement is intended for a five-year period and shall be effective when it is signed by both universities. The agreement will be automatically extended for successive periods of five years each, unless either university notifies the other in writing, at least six months prior to the expiration of the agreement, of its intention to terminate the agreement.

Revision and abolition

4. Revisions to this agreement may be made with the consent of the two universities. To this end, based on Article 3, both universities must notify the other in writing, at least six months prior.

Language

5. This agreement is established in English and Japanese, with both texts are hereby officially certified to be authentic.

Should any questions on any part of this agreement arise, both universities must consult with one another to find a resolution.

Signed: 

Dr. Ken-ichi Nakamura
President
Prefectural University of Hiroshima
Japan
Date: Mar. 25th, 2016



Signed: 

~~20~~ Prof. Tafdil Husni, SE., MBA., Ph.D
Rector
Andalas University
Republic of Indonesia
Date: April 6th, 2016

DETAILS OF THE AGREEMENT FOR
FACULTY MEMBERS AND ADMINISTRATIVE STAFF EXCHANGE
BETWEEN
ANDALAS UNIVERSITY, REPUBLIC OF INDONESIA
AND
PREFECTURAL UNIVERSITY OF HIROSHIMA, JAPAN

Andalas University, Republic of Indonesia, and Prefectural University of Hiroshima, Japan shall specify and agree items related to implementation of exchange of faculty members and administrative staff specified in Article 1, Paragraph (1) of the Agreement on Academic and Educational Exchange established by the both universities.

1. Purpose

This details shall aim to promote educational and academic research through mutual exchange of faculty members and administrative staff at both universities.

2. Sending teachers

Both universities shall be able to send faculty members and administrative staff to the other university to carry out joint research, joint sessions, symposia, and the like, based on Articles 1, 3, and 4 of the Agreement for Academic and Educational Exchange established by and between both universities, as long as doing so does not disturb the educational and research functions at their original university.

3. Necessary expenses

Salaries of the exchange instructors shall be paid by the university of origin. The university accepting the exchange instructors shall not be responsible for transportation fees, accommodation costs, or insurance fees for travel and stay. As a general rule, expenses necessary for the implementation of the exchange program shall depend on the procurement of funds from outside the university.

4. Project implementation

For the specific plans and programs of the exchange project, both universities shall make decisions when necessary upon consultation between the universities.

5. Emergency response

When a state of emergency occurs affecting the faculty members and administrative staff due to natural disaster or unforeseeable accident or the like, both universities shall communicate as soon as possible to provide appropriate assistance. Similarly, when a situation not specified in this agreement occur, both universities shall consult with each other as soon as possible to provide accurate response.

6. Expiration, etc.

This details shall have effect for five years from the day that the representatives of the both universities append their signatures, and shall be automatically renewed unless either or both of the universities requests amendment or abolition of the details six months prior to the expiration. For amendment and abolition of this details, both universities shall notify each other with a written form, at least six months prior to the expiration.

7. Languages to be used

This details shall be written in Japanese and English, and texts in both languages shall be equally authentic.



Signed: _____

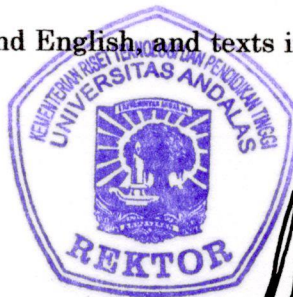
Dr. Ken-ichi Nakamura

President


Prefectural University of Hiroshima

Japan

Date: Mar. 25th, 2016



Signed: _____

 Prof. Tafdil Husni, SE., MBA., Ph.D
Rector

Andalas University

Republic of Indonesia

Date: April. 06th, 2016

DETAILS OF THE AGREEMENT FOR STUDENT EXCHANGE
BETWEEN
ANDALAS UNIVERSITY, REPUBLIC OF INDONESIA
AND
PREFECTURAL UNIVERSITY OF HIROSHIMA, JAPAN

Andalas University, Republic of Indonesia, and Prefectural University of Hiroshima, Japan hereby agree to determine each item concerning the implementation of the undergraduate and graduate student exchange (hereinafter referred to as "students exchange"), based on Article 1, Paragraph (3), of the Agreement on Academic and Student Exchange which both universities concluded.

1. Purpose

The purpose of the student exchange is to offer opportunities for participating undergraduate and graduate students (hereinafter referred to as "exchange students") through educational services where the university accepts the exchange student in order to deepen mutual understanding among students of both universities.

2. Term of exchange

The enrollment period for exchange students at the university accepting the students shall not exceed a total of one year.

3. Number of exchange students

Up to three exchange students shall be accepted during the same period. Both universities shall consult with one another to maintain a balanced number of exchange students between the universities.

4. Qualification of the exchange students

Exchange students must meet the following qualifications:

- (1) Exchange students must be undergraduate or graduate students of either university and have obtained a recommendation from the university they are currently attending; and
- (2) Must have a sufficient command of the language required to study at the universities and have a certificate to prove this ability.

5. Status of the exchange students

Exchange students shall retain their status as students of the university that sent them on the student exchange; however, they shall obey all school regulations of the host university throughout the exchange period.

6. Permission to enroll

Exchange students enrollment shall be permitted by the host university once they are selected based on the necessary documents submitted to that university. The necessary documents shall be submitted at least three months prior to the month in which the exchange students will enroll in the university.

In cases where there is a violation of the preceding article or students become unable to study at the university that has accepted them due to illness or other reasons, permission to study abroad may be revoked upon consultation with the accepting university.

7. Exchange student registration

Exchange students shall be registered based on the school regulations at the accepting university.

Both universities shall provide the other with information related to the departments and subjects that can accept the exchange students at the proper timing.

8. Record of the study

The university accepting the exchange students shall make a record of the studies of the exchange students based on the school regulations thereof, while providing academic performance certificates and information regarding the academic performance of the exchange students upon request of the university who sent the students.

9. Approval of credits

If the level of a class and the number of credits earned by the exchange students can be deemed equivalent or higher to those at the university that sent them, then the credits may be approved.

10. Tuition and other fees

The university that has accepted the exchange students shall not collect testing fees or tuition from the exchange students. However, the exchange students shall pay a registration fee.

The exchange students shall pay tuition to their original universities.

11. Language education

In consideration of the educational necessity of the student exchange, the university that has accepted the exchange students shall provide the necessary educational assistance to improve their command of the language to be used at the accepting university.

12. Assistance provided by universities

The host university shall provide the necessary assistance to ensure smooth operation of the student exchange, including taking steps to prepare for enrollment and recommendation of inexpensive, quality accommodations.

The exchange students shall receive convenient services in using university facilities equivalent to those used by other students of the university.

13. Financial responsibility of the university

The student exchange based on this details shall not require both universities to bear any costs whatsoever.

14. Emergency response

When a state of emergency occurs due to natural disaster, unforeseeable accident, or the like, both universities shall communicate as soon as possible to provide appropriate assistance to ensure the safety of the students.

15. Special notes

When a situation not specified in this agreement occurs, both universities shall consult with one another as soon as possible to provide an accurate response.

16. Starting student exchange

The student exchange shall begin from April 1st, 2016

17. Expiration, etc.

This details shall have effect for five years from the day that the representatives of the both universities append their signatures, and shall be automatically renewed unless either or both of the universities requests amendment or abolition of the details six months prior to the expiration. For amendment and abolition of this details, both universities shall notify each other with a written form, at least six months prior to the expiration.

18. Languages to be used

This details shall be written in Japanese and English, and texts in both languages shall be equally authentic.

Signed: _____



Dr. Ken-ichi Nakamura

President


Prefectural University of Hiroshima

Japan

Date: Mar. 25th, 2016



Signed: _____



Prof. Tafdil Husni, SE., MBA., Ph.D

Rector

Andalas University

Republic of Indonesia

Date: 2016, April 6th



Radboud University



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

RADBOUD UNIVERSITY

AND

ANDALAS UNIVERSITY

**ON FRIENDSHIP AND COOPERATION, PROMOTION OF MUTUAL
UNDERSTANDING, ACADEMIC, CULTURAL AND SCIENTIFIC THOUGHT
AND PERSONNEL EXCHANGE**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as MoU) is made on this 25th day of August in the year 2016

BETWEEN

RADBOUD UNIVERSITY an institution of higher learning (hereinafter referred to as "RADBOUD") established at Comeniuslaan 4, Nijmegen, The Netherlands;

AND

ANDALAS UNIVERSITY a public institution of higher education in Indonesia (hereinafter referred to as "UNAND"), established by the Decree of the Minister of Education and Culture, September 13, 1956 with its Rectorate located in the hills of Limau Manis, Padang, Indonesia;

Hereinafter referred to singularly as "the Party" and collectively as "the Parties".

WHEREAS

- A. **RADBOUD** is a broad, international oriented university. Radboud challenges its students to actively participate in the academic community and trains them to be critical and committed academics, with their own views regarding scholarship and society, who will take up responsible positions in a society which is becoming increasingly internationalised.
- B. **UNAND** is a state and the oldest university outside of Java and one of the prominent universities in Indonesia and a leading university with a reputation as an outstanding academic institution in science, technology and arts in Indonesia with various collaborative arrangements with many international counterparts
- C. The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

THE PARTIES HAVE REACHED AN UNDERSTANDING ON THE FOLLOWING MATTERS:

ARTICLE I OBJECTIVE

The Parties, subject to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in each Party's country, will endeavor to strengthen, promote and develop co-operation between the Parties on the basis of equality and mutual benefit

ARTICLE 2
AREAS OF CO-OPERATION

1. Each Party, subject to the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, governing the subject matter in their respective countries, shall endeavor to explore a wide range of collaborative activities including but not restricted to:
 - a. To promote individual contacts among scholars, students and personnel of the scientific institutions,
 - b. To promote links in teaching, research and cultural activities,
 - c. To develop and to encourage joint research, seminars, conferences, workshops, and to also assist each other in obtaining external funding from outside sources,
 - d. To support the exchange of academic materials,
 - e. To develop, when opportunities avail, joint study programs,
 - f. To encourage any other activities that the scientific institutions agree to be of mutual benefit,
 - g. Any other areas of co-operation for strategic alliance to be mutually agreed upon by the Parties.
2. For the purpose of implementing the co-operation in respect of any area stated in paragraph 1., the Parties shall enter into a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the Parties and this agreement will be subject to and not separable from this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 3
FINANCIAL ARRANGEMENTS

1. This Memorandum of Understanding shall not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
2. Each Party shall bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 4
EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and shall not give rise to any legal process and shall not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, expressed or implied.

All programs, projects and activities created under this Memorandum of Understanding shall be defined and expressed in separate Memorandums of Agreement or as an appendix to an existing Memorandum of Agreement. Prior to commencement of any such activities, all relevant aspects, including funding and obligations shall be mutually agreed.

**ARTICLE 5
NO AGENCY**

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

**ARTICLE 6
ENTRY INTO EFFECT AND DURATION**

- 6.1 This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing of both parties, or if the dates vary, then the date of the latter signature
- 6.2 This Memorandum of Understanding shall remain in effect for a period of 3 (three) years.
- 6.3 This Memorandum of Understanding may be extended for a further period or terminated by either Party by giving at least 6 (six) months written notice between the Parties.
- 6.4 This Memorandum of Understanding may be extended for such further period as may be agreed to in writing by both parties
- 6.5 The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the validity of duration of any arrangements, activities or programs which have been agreed upon to the date of termination of this Memorandum of Understanding, unless the Parties agree otherwise.

**ARTICLE 7
REVISION, VARIATION AND AMENDMENT**

- 7.1 Either party may request in writing a revision, variation or amendment of this Memorandum of Understanding.
- 7.2 Any such revision, variation or amendment agreed to by the Parties shall be in writing and shall form part of this Memorandum of Understanding.
- 7.3 Such revision, variation or amendment shall come into force on such date as may be determined by the Parties.
- 7.4 Any revision, variation or amendment shall not prejudice the implementation of any project, activity or co-operation arising from or based on this Memorandum of Understanding before or up to the date of such revision, variation or amendment.

**ARTICLE 8
TERMINATION**

This Memorandum of Understanding may be terminated by either party with a minimum of THIRTY (30) days written notice. Activities in progress at the time of termination of this Memorandum of Understanding shall be permitted to conclude as planned unless otherwise agreed

ARTICLE 9 NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding shall be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number or the address as the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged:

To : RADBOUD UNIVERSITY
Attn to : Prof. Dr. Erwin van der Krabben and Koen Schilders
Address : Thomas van Aquinostraat 3, PO Box 9108 6500 HK,
Nijmegen, The Netherlands
Tel no. : +31 24 3612099
Fax no. : +31 24 3611841
E-mail : e.vanderkrabben@fm.ru.nl or k.schilders@fm.ru.nl

To : ANDALAS UNIVERSITY
Attn to : Dr. Ir. Endry Martius, M.Sc
Address : Kampus Limau Manis, Padang 25163
West Sumatra, Indonesia
Tel no. : +62 751 73335
Fax no. : +62 751 73335
E-mail : endry.martius59@gmail.com
or kui@unand.ac.id

The foregoing record represents the understandings reached between the Parties upon the matters referred to therein.

ARTICLE 10 PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

1. The protection of intellectual property rights shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Parties and with international agreements signed by all of the Parties.
2. The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Parties on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of either Party.
3. Notwithstanding anything in paragraph 1 above, the intellectual property rights in respect of any technological development, and any products and services development, carried out
 - a. jointly by the Parties or research results obtained through the joint activity effort of the Parties, shall be jointly owned by the Parties in accordance with the terms to be mutually agreed upon; and

- b. solely and separately by the Party or the research results obtained through the sole and separate effort of the Party, shall be solely owned by the Party concerned.

ARTICLE 11 CONFIDENTIALITY

1. Each Party shall undertake to observe the confidentiality and secrecy of document, information and other data received from or supplied to, the other Party during the period of the implementation of this Memorandum of Understanding or any other agreements made pursuant to this Memorandum of Understanding.
2. For purpose of paragraph 1 above, such documents, information and data, including any document, information and data which is disclosed by a Party (the Disclosing Party) to the other Party (the Receiving Party) prior to, or after, the execution of this Memorandum of Understanding, involving technical, business, marketing, policy, know-how, planning, project management and other documents, information, data and/or solutions in any form, including but not limited to any document, information or data which is designated in writing to be confidential or by its nature intended to be for the knowledge of the Receiving Party or if orally given, is given in the circumstances of confidence.
3. Both Parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 12 SUSPENSION

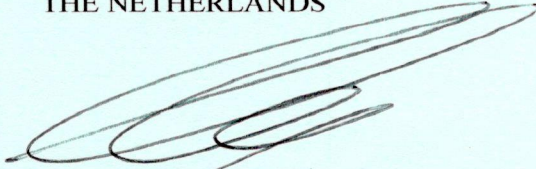
Each Party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Memorandum of Understanding which suspension shall take effect immediately after written notification has been given to the other Party.

ARTICLE 13 SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference or dispute between the Parties concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third party or international tribunal.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized thereto, has signed this Memorandum of Understanding in duplicate at Andalas University on this 25th day of August in the year 2016 in 2 (two) original texts, both texts being equally authentic.

Signed by
for and on behalf of
Radboud University,
The Netherlands



.....
PROF. dr. G.J.M. Meijer
Rector/President

Date : 25/08/2016

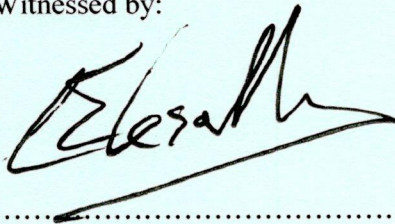
Signed by
for and on behalf of
Andalas University,
Indonesia



.....
PROF. DR. Tafdil Husni, SE., MBA
Rector

Date : 25/08/16

Witnessed by:



.....
Prof. Dr. Erwin van der Krabben
Professor in
Land and Property Development

Witnessed by:



.....
Dr. Ir. Endry Martius, M.Sc
Vice Rector
for Planning, Developing and Cooperation

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA,
PUBLIC AFFAIRS SECTION IN INDONESIA
AND
UNIVERSITAS ANDALAS IN PADANG**

Renewal

The Embassy of the United States of America, Public Affairs Section , ("PAS"), in Indonesia ("Embassy") and the Universitas Andalas (hereinafter the "Participants"), intend to jointly establish a public information and activity center known as the American Corner ("the Corner") during the period of : October 2016 to October 2019

Affirming their intention to participate jointly in the Corner program, the Embassy and the UniversitasAndalas have reached the following understanding:

The Universitas Andalas plans to provide support for the maintenance and operation of the Corner. In carrying out this function, the Universitas Andalas intends to take program and policy guidance from the Embassy's Counselor for Public Affairs, or his/her designate.

Specifically, Universitas Andalas plans to provide the following support:

1. Provide space free of charge that is satisfactory to the Embassy in the building located at the Central Library of Universitas Andalas in Kampus UNAND at Limau Manis, in Padang to house the Corner including its equipment and collections, and allow free public access to the same as well as to any other Corner-provided services and program activities. The Universitas Andalas intends to provide furniture, including bookshelves and air conditioning for the Corner, and pay the maintenance and utilities costs for the space occupied by the Corner.
2. Provide at least one outside telephone line for the use of Corner staff, as well as Internet access.

3. Provide that use and access to the Corner is free of charge and is not restricted to any segment of the population. The Corner should be opened to the general public at least 20 hours per week.
4. Provide at least one qualified English-speaking staff member for the Corner and pay staff salary costs. The Universitas Andalas should further designate a director for the Corner who will be responsible for Corner operations. The staff member and Corner director may be the same person.
5. Employ all security measures necessary to ensure that the equipment and materials provided to the Corner under this Memorandum of Understanding remain in the Corner and are not dispersed or damaged in any way.
6. Reserve revenues generated from the use of Embassy-provided equipment and services, such as photocopying and computer printouts, to provide for maintenance and supply of said equipment and services.
7. Allow the Corner to organize regular public activities such as group discussions, electronic interactive programs, lectures, and cultural presentations. The Corner is expected to offer an appropriate number of programs each year. In the event that the audience for an activity is too large to fit in the space of the Corner, the Universitas Andalas should provide alternative space for that activity. The Universitas Andalas intends to allow the distribution of promotional and informational materials provided by the Corner to the public to enhance mutual understanding and engagement between the people of Indonesia and the people of the United States of America, as well as to inform the public about the Corner's activities.
8. Provide brief monthly reports and a detailed annual report to the Embassy on numbers of visitors, use of materials, programs, and number of attendees. The director of the Corner should provide the Embassy with brief monthly reports and digital photographs featuring activities of the previous month at the Corner.

Specifically, the Embassy plans to provide the following support:

1. Provide the Corner with a basic print library and electronic Internet-based resources about the United States ("U.S.") and then maintain and supplement this collection. At the Embassy's

discretion, and with guidance from the Universitas Andalas the Embassy intends to select and purchase new print and electronic resources for inclusion in the Corner's collection on topics related to bilateral interests, including but not limited to: economics, management, business, American studies, literature, English teaching, English language, politics, law, and democratic societies, chosen to reflect the Embassy's and the Universitas Andalas's target user groups. The Embassy intends to supply the Corner with copies of U.S. Department of State-produced publications designed for public distribution.

2. Whenever possible, the Embassy intends to assist the Corner in the maintenance of Embassy-provided equipment such as computers, faxes, and photocopying equipment. At the Embassy's discretion and at the Universitas Andalas's suggestion, the Embassy should replace broken or outdated Embassy-provided equipment to ensure continued Corner services to its patrons.
3. Designate one of the Embassy's employees to serve as liaison to the Universitas Andalas
4. At the Embassy's discretion and with the Universitas Andalas's concurrence, the Embassy intends to provide training and consultations for Corner staff. When and if possible, the Embassy intends to provide funds for travel, a daily allowance (per diem), and fees for the Corner staff to attend Embassy-sponsored training programs at locations in other cities.
5. Provide materials on U.S. Government programs and grants, educational opportunities, and possibilities for financial support in the U.S. for dissemination at the Corner.
6. Conduct U.S. speaker programs, cultural events, educational exchange programs and past program alumni activities at the Corner, and provide coordination and information concerning similar Embassy-sponsored activities.
7. Provide funds, subject to the availability of appropriated funds.

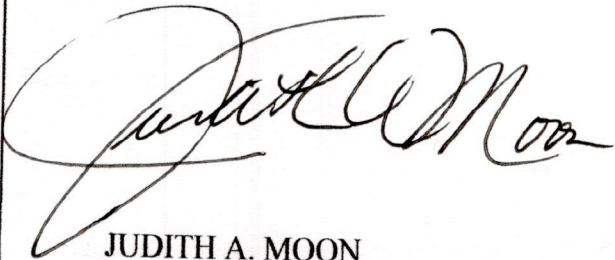
Participation under this Memorandum of Understanding commences on signature by both Participants.

Nothing in this Memorandum of Understanding is intended to be legally binding on the Participants.

Either Participant may cease participation in this Memorandum of Understanding at any time by giving written notice to the other Participant. A Participant should endeavor to provide three months notification to the other Participant of its intention to cease participation under the Memorandum of Understanding.

FOR THE EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA,
PUBLIC AFFAIRS SECTION
IN INDONESIA

FOR THE
UNIVERSITAS ANDALAS IN PADANG



JUDITH A. MOON
Minister Counselor for Public Diplomacy



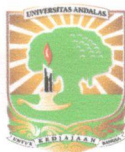
PROF. Dr. TAFDIL HUSNI, SE, MBA
Rector

Signed in Jakarta

Date: *October 19, 2016*

Signed in Padang

Date: *October 11, 2016*



**RENEWAL OF THE
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
UNIVERSITAS ANDALAS, INDONESIA
AND
UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA**

In order to continue to promote mutually advantageous collaboration between Universitas Andalas, Indonesia and Universiti Kebangsaan Malaysia, the two universities hereby agree to renew the Memorandum of Understanding between the two universities concluded on March 6th, 2011. The extended effective term of the Memorandum of Understanding shall be a period of five years from March 6th, 2016.

This Memorandum of Understanding shall become effective when the representatives of the two Universities place their signatures below.

The text of this Memorandum of Understanding is established in English, and each university shall keep one copy.

For
Universitas Andalas, Indonesia

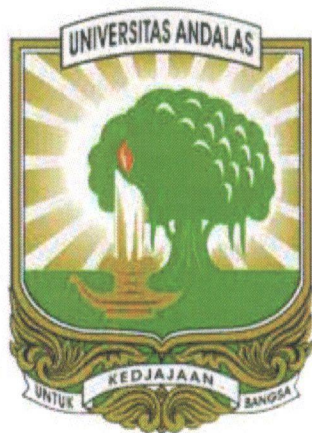
.....
Prof. Dr. Tafdil Husni, SE., MBA
Rector

For
Universiti Kebangsaan Malaysia

.....
Prof. Datuk Dr. Noor Azlan Ghazali
Vice-Chancellor

Date: 14 JUL 2016

Date: 14 JUL 2016



UNIVERSITY OF SOCIAL SCIENCES

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

Faculty of Economics, State University of Andalas, Padang, Indonesia

and

University of Social Sciences, Lodz, Poland

November 2016

For the purpose of furthering cooperation in both education and academic research, the Faculty of Economics, State University of Andalas, Padang, Indonesia and University of Social Sciences, Lodz, Poland hereby affirm their intent to promote such academic cooperation and exchange as will be of mutual benefit to their respective universities.

Academic cooperation and exchange is considered here to include but is not limited to:

1. Joint teaching programmes;
2. Exchange of students. In the case of student exchange, tuition fees will be waived by the host institution and the disciplines to be included in the exchange will be defined;
3. Exchange of scholars and researchers;
4. Joint research projects;
5. Multiparty symposia;
6. Shared publications;
7. Exchange of data, documentation, and research materials in fields of mutual interest.

Details of the implementation of any particular initiative resulting from this Memorandum of Understanding shall be negotiated between the two university units as each specific case may arise. Both parties understand that financial agreements will have to be negotiated and will depend on the availability of funds.

This Memorandum of Understanding to promote academic exchange is valid for the period of ten years. It is subject to revisions, renewal, or cancellation by mutual consent and becomes effective upon completion of the signatures.

State University of Andalas

University of Social Sciences

Signed :

Title :

Date :

Signed :

Title :

Date :

Ta'dic Husni

09/11/2016

REKTOR
Společnosti Vědecké Nauk

prof. dr hab. Roman Patora

9. 11. 16



ARISTOTLE
UNIVERSITY OF
THESSALONIKI



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI, GREECE
AND
ANDALAS UNIVERSITY
PADANG, WEST SUMATERA, INDONESIA

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MOU") is made on this

UNIVERSITAS ANDALAS, a public university and having its address at Kampus Limau Manis, PADANG 25163, West Sumatera Indonesia (hereinafter referred to as "UNAND") whose expression shall where the context so permits includes its successors in title and permitted assigns of the other Party.

and

ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI, University Campus, Greece 54124, Thessaloniki.

The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

UNAND and Aristotle University shall hereafter be jointly referred to as "both Parties" and reference to "Party" shall mean UNAND or AUTH, as the case maybe.

NOW THEREFORE the Parties hereby have reached an understanding as follows:

ARTICLE I: OBJECTIVE

The Parties, subject to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in each Party's country, will endeavour to strengthen, promote and develop academic and research co-operation between the Parties on the basis of equality and mutual benefit.

ARTICLE II: AREAS OF CO-OPERATION

1. Each Party will, subject to the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, governing the subject matter in their respective countries, endeavour to take necessary steps to encourage and promote co-operation. The parties have agreed on;
 - a. To work on joint research projects in the areas of mutual interest, such as social science (communication, Politic, economic) and Sciences as, Medicine, chemistry, biology, biotechnology, molecular medicine, pharmacology.
 - b. Joint supervision of graduate students, including Masters and Ph. D. students and researchers.
 - c. To transfer and share knowledge and skills in various fields personnel exchange, joint workshop, etc.
 - d. Joint publications, patents, and exchange of academic materials under material transfer agreement.
 - e. Any other areas of co-operation to be mutually agreed upon by the Parties.
2. For the purpose of implementing the co-operation in respect of any areas stated in paragraph above the Parties will enter into a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the Parties including clauses on "confidentiality", "suspension", protection of intellectual property rights" and "settlement of dispute" as contained in Annexure A1 of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE III: FINANCIAL ARRANGEMENTS

1. This Memorandum of Understanding will not give rise to any financial obligation by one Party to other.
2. Each Party will bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of Understanding.

ARTICLE IV: EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create obligations under domestic or international law and will not give rise to any legal process and will not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, express or implied.

ARTICLE V: NO AGENCY

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organisation of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

ARTICLE VI: ENTRY INTO EFFECT AND DURATION

1. This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing and will remain in effect for a period of five years.
2. This Memorandum of Understanding may be extended for a further period as may be agreed in writing by the Parties.

ARTICLE VII: NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding will be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number of ANDALAS UNIVERSITY as the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address of facsimile as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged:

To: ANDALAS UNIVERSITY

Najmuddin Rasul, Ph.D. Head of the Centre Media and Political communication

Tel : +6275173752

Fax : +6275173752

E-mail: najmuddinm.rasul@rocketmail.com

To: ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI

Helen Bachtsavanopoulou, Head of the Department of International Relations

Tel : +30 2310 996742

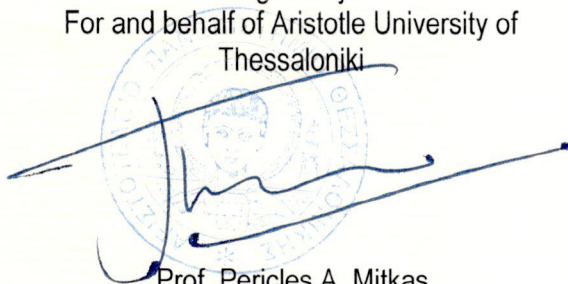
Fax : +30 2310 991621

E-mail: internat-rel@auth.gr

The foregoing record represents the understandings reached between ANDALAS UNIVERSITY or the Head of the Centre Media and Political Communication upon the matters referred to therein.

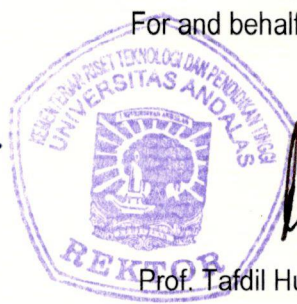
The contracting parties declare that they have read the present document and have agreed on all terms and conditions herein. The Memorandum of Understanding issued in two (2) copies in English is signed by both contracting parties.

Signed by
For and behalf of Aristotle University of
Thessaloniki

A blue ink signature of Prof. Pericles A. Mitkas, written over a circular official stamp of Aristotle University of Thessaloniki.

Prof. Pericles A. Mitkas
Rector

Signed by
For and behalf of Andalas University

A blue ink signature of Prof. Tafdil Husni, written over a circular official stamp of Universitas Andalas.

Prof. Tafdil Husni, SE., MBA., Ph.D
Rector

Thessaloniki, *October 30, 2017*

Padang,



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

Andalas University, Indonesia

and

Ibaraki University, Japan

for

Education and Research Cooperation

Andalas University, Indonesia and Ibaraki University, Japan, upon recognizing that it would be desirable and beneficial to all concerned, hereby conclude this Memorandum of Understanding (MoU) as framework to establish mutual academic cooperation between the two universities through the following sets:

1. Upon the principles of equality and reciprocity, the two universities will make effort to encourage, promote and develop cooperation which will be carried out in following activities:
 - (1) Exchange of faculty members, researchers, and students.
 - (2) Exchange of educational and research information, materials, and publications.
 - (3) Exchange of invitation and collaboration in conferences, seminars and symposia.
2. Further details of the programs, and the solutions to specific problems which might arise from the implementation of this MoU shall be worked out through the mutual consultation and specific written agreement between the two universities.
3. Financial matters
This MoU imposes no financial obligation on either university.
4. Intellectual property rights
This MoU shall not be construed as any transfer or assignment of intellectual property rights between the two universities.
5. Data protection
 - (1) Both universities agree to collect, process, use, disclose and otherwise manage personal information only for the purpose of fulfilling their obligations under this MoU.
 - (2) Both universities agree to ensure that personal information is not used for any purpose other than that for which it is collected.
6. This MoU shall be in effect for the first five years beginning on the date of signing by Rector of Andalas University and President of Ibaraki University, and shall be automatically renewed thereafter.
7. This MoU may be amended through mutual consent or agreement by the two universities.
8. This MoU may be terminated upon written notification, one year prior to the intended termination date, by either university.
9. This MoU shall be signed in two copies in English and each party shall retain one copy.



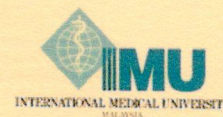
Dr. Tafdil Husni
Rector, Andalas University

03 August 2017
Date



Dr. Nobuo Mimura
President, Ibaraki University

20 July 2017
Date



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
(hereinafter called 'MOU')

on academic cooperation between

Andalas University (AU)

and

International Medical University (IMU)

Andalas University, having its principal office at Kampus Limau Manis, Padang, Sumatera Barat 25163, Indonesia, legally represented by Prof. Dr. Tafdil Husni, SE., MBA., Rector, (hereinafter referred to as 'University')

and

International Medical University, having its principal office at 126, Jalan Jalil Perkasa 19, Bukit Jalil, 57000 Bukit Jalil, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malaysia, legally represented by Prof. Abdul Aziz Baba, Chief Executive Officer & Vice-Chancellor, (hereinafter referred to as 'University').

Hereinafter collectively referred to as 'the Universities'.

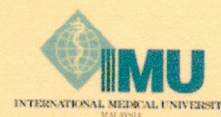
Whereas:

- The Universities recognize the value of international cooperation and have agreed to further explore possibilities for mutual cooperation in the areas of education and research.
- The Universities agree to implement the MOU under the terms and conditions hereinafter set forth.
- The Universities agree that while currently the educational cooperation has been focused on the areas of education and research, in the future it may be extended to other areas by mutual agreement.

Therefore, the Universities agree as follows:

Article I OBJECTIVE

The objective of the cooperation is to make possible and to institute academic cooperation between both Universities based upon principles of mutual equality and the reciprocity of benefits.



Article II SCOPE OF ACTIVITIES

The scope of activities of the cooperation shall include:

A. EDUCATION

In accordance with the aim of the Universities to develop and offer higher education of the highest quality that adequately addresses human resources needs in society, which will be achieved by applying innovative student-centred outcome-based learning methodologies, the Universities intend to share knowledge, experiences and educational research results and to support each other in further educational development. Among other things this mutual support may relate to curriculum development, the development and application of innovative methodological approaches such as problem-based learning, student assessment, educational quality assurance, programme contents development, internationalisation of the curriculum, student support service, and management of education.

The Universities may also collaborate in the provision of professional educational development programmes.

B. ACADEMIC STAFF

Visits by academic staff members will be encouraged for the mutual benefit of both Universities. Suitable arrangements will be made for the exchange of visiting scholars for collaboration in teaching and in research. In the absence of any specific agreement to the contrary, all expenses of salary, insurances, travel and living and allied costs will be the responsibility of the visiting scholar's home university. The host university will provide the normal services for visiting scholars including library and other facilities.

The host university will assist, as far as possible, in arranging accommodation for the visiting scholar in matters of immigration, residence permits or authorizations for temporary stay, health care, language and local custom.

C. RESEARCH

The Universities will seek opportunities to enhance cooperation in areas of mutual interest. The details of specific proposals will be determined by the mutual agreement of relevant faculties of both Universities.

The form of cooperation may vary with the goal of each project. A clause concerning intellectual property is addressed in article IV.

D. ACADEMIC AND CULTURAL INTERCHANGE

To facilitate academic and cultural interchange, the exchange of research materials, publications and information will be encouraged.

The Universities will invite each other, when appropriate, to participate in conferences, symposia and short visits. Setting up joint educational programmes and developing joint curricula are encouraged as well.



E. STUDENT PROGRAMME

The Universities will seek possibilities to facilitate student programmes. The details of specific proposals will be determined by mutual agreement of the relevant faculties of both Universities on a case-by-case basis. A student programme may include student exchange, joint supervision of postgraduate students, and the provision of library access and academic assistance for doctoral research students.

Article III CONTRIBUTION BY THE UNIVERSITIES

The Universities will, in accordance with the prevailing laws and regulations in their respective country, and subject to personnel and budget limitations:

1. seek finance of joint activities from sources available to them;
2. provide necessary funding to assist in the implementation of activities as jointly agreed upon;
3. assign qualified experts and lecturers to assist in the implementation of activities under this MOU.

Article IV INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, RESULTS AND PUBLICATIONS

Intellectual property rights on any information which already exists prior to this cooperation or which are not the result of this joint cooperation remain the property of the University which provides the information, unless explicitly agreed otherwise in writing between the Universities.

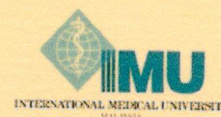
An agreement on intellectual property rights shall be drawn up separately in accordance with the laws of the respective countries for all intellectual property rights, results and publications which are jointly generated as a result of the cooperation between the Universities.

Article V SETTLEMENTS OF DIFFERENCES

Any differing viewpoints and interpretations of this MOU shall be settled by mutual consultation or negotiation.

Article VI NO AGENCY AND NO ASSIGNMENT

1. This agreement shall not constitute either University as the legal representative or agent of the other, nor shall either University have the right or authority to assume, create or incur any liability or any obligation of any kind, express or implied, against or in the name, or on behalf of the other University.
2. This MOU shall not be assigned or transferred by either University without the prior written consent of the other University.



Article VII

AMENDMENTS, DURATION AND TERMINATION

1. Any amendments to this MOU can only be made in writing, after consultation and mutual consent of the Universities. Such amendments, once approved by the Universities, will become part of this MOU.
2. The MOU shall take effect on the date on which this MOU is signed by both the Universities.
3. The MOU shall remain in force for a period of five years from the date of commencement as mentioned in this article, subsection 2. The MOU may be extended by mutual consent of the Universities.
4. The MOU may be terminated by either University by written notice at least 12 months in advance to the other University. The event of termination will not affect participants already engaged in this cooperation from completing their activities at the host university.

Article VIII

COMMUNICATION

Any notice or request given or made by one University to the other under this MOU shall be in writing in the English language and shall be addressed by all means to the University's principal office as is designated in writing hereinafter.

Authorised representatives of the Universities shall sign two original Memorandum of Understanding documents. Each University shall hold one original signed MOU, with both documents being equally authentic.

In witness whereof, the Universities hereto have caused this MOU to be executed by their duly authorised representatives.

Signed

At Padang,

on November 20th, 2017

for Andalas University

Prof. Dr. Tafdil Husni, SE., MBA.
Rector

At Padang,

on November 20th, 2017

for International Medical University

Prof. Abdul Aziz Baba
Chief Executive Officer & Vice-Chancellor

AGREEMENT FOR ACADEMIC COLLABORATION
BETWEEN
JICHI MEDICAL UNIVERSITY, SCHOOL OF MEDICINE
AND
ANDALAS UNIVERSITY, FACULTY OF MEDICINE

Jichi Medical University School of Medicine and Andalas University, Faculty of Medicine have agreed upon promoting academic cooperation and scholarly exchange between the two institutions, including the following activities:

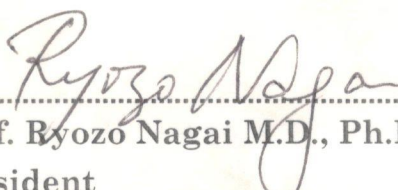
- a) basic, clinical and social medical research
- b) graduate studies and continuing education
- c) exchange of information and materials in fields which are of interest to both parties
- d) exchange of research and educational faculty
- e) exchange of medical students
- f) other matters that are mutually agreed upon

Before any of these activities can be implemented, both parties will discuss pertinent concerns, including living and maintenance expenses, to the satisfaction of each party. They will thereupon enter into specific agreements with regard to the implementation of activities that are mutually agreed upon. For this purpose, each party will appoint a coordinator.

Both parties shall make use of various funds available to them in order to implement joint activities.

This agreement shall take effect upon the dates of signature and shall be valid for a period of five years. The validity of the agreement shall be extended for five-year periods thereafter unless either party request the termination of the agreement on paper within six months of its termination. This agreement is subject to revision, renewal or cancellation by mutual consent.

For Jichi Medical University,
School of Medicine

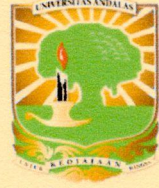

.....
Prof. Ryozo Nagai M.D., Ph.D.
President

For Andalas University,


.....
Prof. Dr. Tafdil Husni, SE, MBA.
Rector

Date.....November 1, 2017.....

Date.....November 1, 2017.....



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

KIEN GIANG UNIVERSITY

AND

ANDALAS UNIVERSITY

**ON FRIENDSHIP AND COOPERATION, PROMOTION OF MUTUAL
UNDERSTANDING, ACADEMIC, CULTURAL AND SCIENTIFIC THOUGHT
AND PERSONNEL EXCHANGE**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as MoU) is made on this 14th day of September in the year 2017

BETWEEN

KIEN GIANG UNIVERSITY a public university in Vietnam (hereinafter referred to as "KGU"), established by the Prime Minister's Decision No. 758/QD/TTg on May 21, 2014;

AND

ANDALAS UNIVERSITY a public institution of higher education in Indonesia (hereinafter referred to as "UNAND"), established by the Decree of the Minister of Education and Culture, September 13, 1956 with its Rectorate located in the hills of Limau Manis, Padang, Indonesia;

Hereinafter referred to singularly as "the Party" and collectively as "the Parties".

WHEREAS

- A. **KGU** is a state young University in the very south of Vietnam and has responsibility for providing high quality human resources in science and technology for the provinces of Kien Giang, Ca Mau, Bac Lieu, Hau Giang, and for other provinces in the Mekong Delta.
- B. **UNAND** is a state and the oldest university outside of Java and one of the prominent universities in Indonesia and a leading university with a reputation as an outstanding academic institution in science, technology and arts in Indonesia with various collaborative arrangements with many international counterparts.
- C. The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

THE PARTIES HAVE REACHED AN UNDERSTANDING ON THE FOLLOWING MATTERS:

ARTICLE I OBJECTIVE

The Parties, subject to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in each Party's country, will endeavor to strengthen, promote and develop co-operation between the Parties on the basis of equality and mutual benefit.

ARTICLE 2

AREAS OF CO-OPERATION

- 1) Each Party, subject to the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, governing the subject matter in their respective countries, shall endeavor to explore a wide range of collaborative activities including but not restricted to:
 - a. To promote individual contacts among scholars, students and personnel of the scientific institutions;
 - b. To promote links in teaching, research and cultural activities;
 - c. To develop and to encourage joint research, seminars, conferences, workshops, and to also assist each other in obtaining external funding from outside sources;
 - d. To support the exchange of academic materials;
 - e. To develop, when opportunities avail, joint study programs;
 - f. To encourage any other activities that the scientific institutions agree to be of mutual benefit;
 - g. Any other areas of co-operation for strategic alliance to be mutually agreed upon by the Parties.
- 2) For the purpose of implementing the co-operation in respect of any area stated in paragraph 1), the Parties shall enter into a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the Parties and this agreement will be subject to and not separable from this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 3

FINANCIAL ARRANGEMENTS

- 1) This Memorandum of Understanding shall not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
- 2) Each Party shall bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 4

EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and shall not give rise to any legal process and shall not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, expressed or implied.

All programs, projects and activities created under this Memorandum of Understanding shall be defined and expressed in separate Memorandums of Agreement or as an appendix to an existing Memorandum of Agreement. Prior to commencement of any such activities, all relevant aspects, including funding and obligations shall be mutually agreed.

**ARTICLE 5
NO AGENCY**

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

**ARTICLE 6
ENTRY INTO EFFECT AND DURATION**

- 1) This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing of both parties, or if the dates vary, then the date of the latter signature.
- 2) This Memorandum of Understanding shall remain in effect for a period of 5 (five) years.
- 3) This Memorandum of Understanding may be extended for a further period or terminated by either Party by giving at least 6 (six) months written notice between the Parties.
- 4) This Memorandum of Understanding may be extended for such further period as may be agreed to in writing by both parties.
- 5) The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the validity of duration of any arrangements, activities or programs which have been agreed upon to the date of termination of this Memorandum of Understanding, unless the Parties agree otherwise.

**ARTICLE 7
REVISION, VARIATION AND AMENDMENT**

- 1) Either party may request in writing a revision, variation or amendment of this Memorandum of Understanding.
- 2) Any such revision, variation or amendment agreed to by the Parties shall be in writing and shall form part of this Memorandum of Understanding.
- 3) Such revision, variation or amendment shall come into force on such date as may be determined by the Parties.
- 4) Any revision, variation or amendment shall not prejudice the implementation of any project, activity or co-operation arising from or based on this Memorandum of Understanding before or up to the date of such revision, variation or amendment.

**ARTICLE 8
TERMINATION**

This Memorandum of Understanding may be terminated by either party with a minimum of 60 (sixty) days written notice. Activities in progress at the time of termination of this Memorandum of Understanding shall be permitted to conclude as planned unless otherwise agreed

ARTICLE 9

NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding shall be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number or the address as the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged:

To : **KIEN GIANG UNIVERSITY**
Attn to : Assoc. Prof. Dr. Thái Thành Lượm
Address : At 320A, 61 National Street, Minh Luong town, Chau Thanh district,
Kien Giang province, Vietnam
Tel no. : +84 297.3.926714
Fax no. : +84 297.3.926714
E-mail : thaithanhluom@vnkgu.edu.vn

To : **ANDALAS UNIVERSITY**
Attn to : Prof. Dr. Tafdil Husni, SE., MBA.
Address : Kampus Limau Manis, Padang 25163, West Sumatra, Indonesia
Tel no. : +62 751 71181
Fax no. : +62 751 71085
E-mail : rektor@unand.ac.id, kui@unand.ac.id

The foregoing record represents the understandings reached between the Parties upon the matters referred to therein.

ARTICLE 10

PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 1) The protection of intellectual property rights shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Parties and with international agreements signed by all of the Parties.
- 2) The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Parties on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of either Party.
- 3) Notwithstanding anything in paragraph 1 above, the intellectual property rights in respect of any technological development, and any products and services development, carried out
 - a. jointly by the Parties or research results obtained through the joint activity effort of the Parties, shall be jointly owned by the Parties in accordance with the terms to be mutually agreed upon; and
 - b. solely and separately by the Party or the research results obtained through the sole and separate effort of the Party, shall be solely owned by the Party concerned.

ARTICLE 11 CONFIDENTIALITY

- 1) Each Party shall undertake to observe the confidentiality and secrecy of document, information and other data received from or supplied to, the other Party during the period of the implementation of this Memorandum of Understanding or any other agreements made pursuant to this Memorandum of Understanding.
- 2) For purpose of paragraph 1 above, such documents, information and data, including any document, information and data which is disclosed by a Party (the Disclosing Party) to the other Party (the Receiving Party) prior to, or after, the execution of this Memorandum of Understanding, involving technical, business, marketing, policy, know-how, planning, project management and other documents, information, data and/or solutions in any form, including but not limited to any document, information or data which is designated in writing to be confidential or by its nature intended to be for the knowledge of the Receiving Party or if orally given, is given in the circumstances of confidence.
- 3) Both Parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 12 SUSPENSION

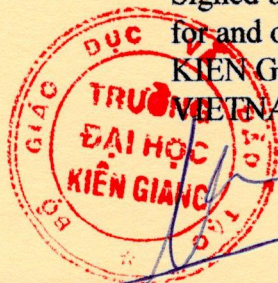
Each Party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Memorandum of Understanding which suspension shall take effect immediately after written notification has been given to the other Party.

ARTICLE 13 SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference or dispute between the Parties concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third party or international tribunal.

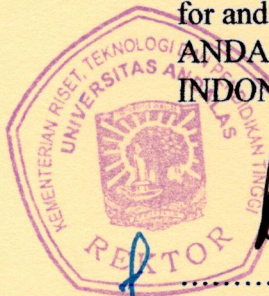
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized thereto, has signed this Memorandum of Understanding in duplicate at Kien Giang University, Vietnam in 2 (two) original texts, both texts being equally authentic.

Signed by
for and on behalf of
KIEN GIANG UNIVERSITY,
VIETNAM



.....
ASSOC.PROF. DR. THÁI THÀNH LƯỢNG
Rector

Signed by
for and on behalf of
ANDALAS UNIVERSITY,
INDONESIA



.....
PROF. DR. TAFDIL HUSNI, SE., MBA.
Rector

Date :

Date :

Witnessed by:

.....
Mr. Nguyen Tuan Khanh
Vice-Rector
for Education and Training

Witnessed by:

.....
Prof. Dr. Ir. Hermansah, M.S., M.Sc.
Vice Rector
for Student Affairs



Education, Audiovisual and Culture Executive Agency

Partnership Agreement

Grant Agreement Number: 2016-3803/001-001

Project Name: CAPacity Building in Asia for Resilience EducaTion (CABARET)

The present Partnership Agreement, hereinafter referred to as "the Agreement", is made and entered into by and between,

University of Huddersfield
Queensgate, HD1 3DH, Huddersfield, UK

hereinafter referred to as the "coordinator", represented for the purposes of signature of the Agreement by Professor Michail Kagioglou, Dean, School of Art, Design and Architecture, the legal representative as defined in the Grant Agreement [2016-3803/001-001],

and:

Andalas University – established in Indonesia

Kampus Universitas Andalas, Limau Manis
Padang, 25163
Indonesia

hereinafter referred to as the "beneficiary", represented by Dr. Ir. Endry Martius, M.Sc., Vice Rector for Planning, Development and Cooperation, Andalas University.

Where a provision applies without distinction to the "coordinator" and the "beneficiary", for the purpose of this Agreement they will be collectively referred to as the "parties".

The parties hereby have agreed as follows:

2

Article 1
Subject of the Partnership Agreement

1.1 The parties, together with the other partners referred to in article 8 below, successfully submitted a tender to the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (hereinafter referred to as the "Executive Agency") for funding for the Erasmus+ CBHE action CCapacity Building in Asia for Resilience EducaTion (CABARET) – Project Number 573816-EPP-1-2016-UK-EPPKA2-CBHE-JP (hereinafter referred to as the "project"). The coordinator acted as project lead for the tender submission and has entered into Grant Agreement [2016-3803/001-001] on behalf of all the partners.

1.2 This Agreement defines the terms that govern the relations between the parties in relation to the project and the Grant Agreement, by establishing each party's respective rights and obligations.

1.3 The work programme and details of the project are detailed in the annexes of the Grant Agreement. The Grant Agreement terms and conditions, related annexes and guidelines, shall form an integral part of the present Agreement and shall bind the beneficiary as though it were a party to the Grant Agreement save in respect of obligations which only apply to the coordinator.

1.4 The coordinator and the beneficiary shall be bound by the terms and conditions of this Agreement, the Grant Agreement and any further amendments of the latter. In the event that the terms of this Agreement conflict with the Grant Agreement, the Grant Agreement shall prevail.

1.5 The coordinator and the beneficiary, undertake to carry out the project as described in the Grant Agreement, concluded between the coordinator and the Executive Agency, related to the above-mentioned project.

Article 2
Duration

2.1 The project referred to in Article 1 has a duration of 36 months. It starts on 15/10/2016 and ends on 14/10/2019.

2.2 This Agreement shall enter into force on the date the last party signs, but shall be deemed to apply from 15-10-2016, which is the starting date of the eligibility period laid down in the Grant Agreement and terminates at the moment of payment of the balance of the contract, as mentioned in Article 7.1. Any obligations which expressly or impliedly extend beyond this date shall remain in force.

2.3 The period of eligibility of the activities and the costs shall start on 15-10-2016 and shall end on 14-10-2019.

Article 3
Obligations and responsibilities

3.1 Each party shall:

- (a) be responsible for carrying out the activities attributed to them in the work programme, and shall conduct the work in accordance with the work programme and schedule set forth in the Grant Agreement and approved application;
- (b) undertake to comply with all the provisions of the Grant Agreement and its annexes, with all the provisions of this Agreement, as well as with all applicable EU and national legislation;
- (c) provide staff, facilities, equipment and material to the extent needed for executing the activities as specified in the work programme;
- (d) shall ensure that funds are only used as specified in the Grant Agreement and shall ensure that all appropriate records and accounts are kept.

3.2 In addition to the general provisions in article 3.1 above, the coordinator shall:

- (a) be responsible for the overall coordination, management and implementation of the project in accordance with the Grant Agreement;
- (b) be the intermediary for all communication between the beneficiaries and the Executive Agency, and inform the beneficiaries of any relevant communication exchanged with the Executive Agency;
- (c) inform the beneficiary of any changes connected to the project or to the Grant Agreement, or of any event likely to substantially affect the implementation of the action;
- (d) as the sole recipient of payments on behalf of all beneficiaries, transfer funds to the beneficiaries without unjustified delay and in accordance with the dispositions for payments laid down in Article 5 of this Agreement;
- (e) manage and verify the appropriate spending of the funds in accordance with the dispositions of the Grant Agreement and this Agreement;
- (f) comply with all reporting requirements *vis-à-vis* the Executive Agency, as per the dispositions of Article I.4 of the Grant Agreement, subject to receiving the required information from the beneficiary. The coordinator shall not delegate any part of this task to any party;
- (g) establish payment requests on behalf of the beneficiaries, as per the dispositions of Article I.4 of the Grant Agreement;
- (h) provide one copy of this Agreement duly signed to the beneficiary and to the Executive Agency within 6 months of the signature of the Grant Agreement.
- (i) provide the beneficiary with official documents related to the project, such as the signed Grant Agreement and its annexes, the Guidelines for the Use of the Grant, the various reports templates and any other relevant document concerning the project.
- (j) transmit to the beneficiary copies of all reports submitted to the Executive Agency, as well as copies of any feedback letters received from the Agency following report assessment and field monitoring visits.

3.3 In addition to the general obligations at article 3.1 above, the beneficiary shall

- (a) communicate with the coordinator and with the other beneficiaries promptly and fully to disclose all relevant information on the progress of the project;
- (b) support the coordinator in fulfilling its tasks according to the Grant Agreement;
- (c) submit promptly and in accordance with any given timescales to the coordinator all relevant data needed to draw up the reports, financial statements and any other documents provided for in the Grant Agreement, as well as all necessary documents in the events of audits, checks or evaluations;
- (d) provide the coordinator with any other information or documents it may require and which are necessary for the management of the project;
- (e) notify the coordinator promptly of any event likely to substantially affect or delay the implementation of the action, as well as of any important deviation of the project (e.g. replacement of the project contact person, changes in partner's budget, deviations from work plan etc.);
- (f) immediately inform the coordinator of any change in its legal, financial, technical, organisational or ownership situation and of any change in its name, address or legal representative.

Article 4 **Financing the action**

4.1 The maximum Erasmus+ grant contribution to the project for the contractual period covered by the Grant Agreement amounts to EUR 993,340.00 and shall take the form as stipulated in Annex III of the Grant Agreement.

4.2 The Erasmus+ grant contribution is awarded to the partnership under the form of:

- a "*reimbursement of actual costs*" for Equipment and Subcontracting costs
- a "*unit contribution*" to the costs incurred for Staff costs, Travel costs and costs of Stay

4.3 The grant contribution to the project is intended to cover only part of the costs actually incurred by the beneficiary in carrying out the activities foreseen. The beneficiary commits to provide additional resources to the project so as to ensure its full implementation in accordance with the Grant Agreement as set out in the annexes.

4.4 The total expenditure to be committed by the beneficiary for the period covered by this contract is estimated at EUR 69,913.75.

4.5 The Executive Agency contribution to the beneficiary shall be a maximum amount of EUR 65,920.00.

4.6 The amount set out in article 4.5 above is the maximum amount of funding the beneficiary is eligible to receive under the project. The actual contribution paid to the beneficiary will be calculated in accordance with the work actually undertaken by the beneficiary as can be evidenced by the supporting documentation provided in accordance with the Grant Agreement. Payments of the grant amount is subject to approval of costs by the Executive Agency.

4.8. Full details of the estimated budget breakdown per funding source, beneficiary and budget category is given in Annex I of this Agreement.

Article 5

Payment arrangements

5.1 The coordinator will transfer the part of the Erasmus+ grant contribution corresponding to the beneficiary using the accounts stipulated in Article 5.9 of this Agreement according to the achievement of the actual tasks, approval of the costs by the Executive Agency and receipt of funds from the Executive Agency.

5.2 Subject to article 5.1, the transfer of the Erasmus+ grant contribution to the beneficiary will be implemented in accordance with the following timetable and procedure:

Payment(s) in advance

The coordinator will transfer to the respective account of each beneficiary in advance of the actual activities (/expenditures) [part of] the estimated Erasmus+ grant contribution identified under Annex 1 of this Agreement, in the following way:

1. Up to a maximum of 50% of the estimated Erasmus+ grant contribution at the time of signature of this Agreement

First payment: Up to a maximum of EUR 32,960.00

2. If the works have been already carried out to the value of 70% initial payment, up to a further maximum of 40 % of the estimated Erasmus+ grant contribution after coordinator receiving the 2nd payment from the Executive Agency and within [60] days of the reception of the necessary proofs of expenditure/activity covering the amount of advance payment(s) already made. However, as already identified in clause 4.6, this figure will vary based on the actual tasks to be carried out by the beneficiary as agreed across the project partnership

Second payment: Up to a maximum of EUR 26,368.00

3. Final payment: Balances (if any) will be settled subject to approval of the final report and as per the rules of Article 4 above.

5.3 All payments shall be regarded as advances pending explicit approval by the Executive Agency of the final report, the corresponding cost statement and the quality of the results of the project.

5.4 Any revenue generated by the project and received by the Partner shall be declared in the financial statement and shall limit the Executive Agency's financial contribution to the amount required to balance revenue and expenditure. Any revenue shall be declared and communicated to the coordinator to be able to fill out the final report.

5.5 The final payment can be adapted to take into account the revenues generated by the project and shall constitute the payment of the amount necessary to balance revenue and expenditure.

5.6 Beneficiary is obliged to use the Erasmus+ grant contribution exclusively for the project, and in accordance with the terms and provisions of the present Agreement and the Grant Agreement and its annexes. Erasmus+ grant amounts received in advance and not used by the beneficiary will be reimbursed to the coordinator on request at the latest 30 days after the end of the project's contractual period.

5.7 If there is a difference between the amount of the Erasmus+ grant contribution actually used by the partnership and the amount of expenditure declared eligible by the Executive Agency due to an act or omission of the beneficiary, then *the beneficiary shall be responsible for reimbursing the corresponding amount to the coordinator together with any interest charged by the executive Agency.*

5.8 The costs of financial transfers shall be borne by the beneficiary.

5.9 Payments shall be made to the Beneficiary Bank Account as indicated below.

Account Name:	RPL 010 UNAND UTK DANA KELOLA SCIENCE
Account Number:	1110004652992
Bank Details:	BANK MANDIRI KK PADANG UNIVERSITAS ANDALAS KAMPUS UNAND LIMA MANIS, PADANG, 25163
IBAN Code:	-
SWIFT Code:	BMRIIDJA

This account must identify the payments made by the coordinator.

Article 6 Reporting

6.1 The coordinator is responsible for submitting in due time to the Executive Agency all reports and financial statements as required in the Grant Agreement. The beneficiary shall provide the coordinator with all necessary information and, if applicable, copies of supporting documents needed for drawing up reports, financial statements and any other documents required in the Grant Agreement, in accordance with any timescales in the Grant agreement, or notified by the coordinator or as set out in article 6.2 below.

6.2 The beneficiary shall provide the coordinator with a report on expenditure and project activities undertaken by the beneficiary by the following date:

- POINT A - 1st Internal Report covering period 15/10/2016 to 14/4/2017 to be submitted by 14/5/2017
- POINT B - 2nd Internal Report covering period 15/4/2017 to 14/10/2017 to be submitted by 14/11/2017

- 4
- POINT C - Progress Report covering period 15/10/2017 to 28/2/2018 to be submitted by 14/3/2018
 - POINT D - 3rd Internal Report covering period 1/3/2018 to 31/8/2018 to be submitted by 11/9/2018
 - POINT E – 4th Internal Report covering period 1/9/2018 to 29/2/2019 to be submitted by 18/3/2019
 - POINT F - Final Report covering period 1/3/2019 to 14/10/2019 to be submitted by 14/11/2019

6.3 The coordinator shall provide the beneficiaries with the appropriate reporting forms for the declaration of expenses/activities and the respective instructions for their completion. These reports must be drawn up in EURO.

6.4 The coordinator may reject any item of expenditure, which cannot be justified in accordance with the rules set out by the Executive Agency in the Grant Agreement and in the Guidelines for the Use of the Grant.

6.5 The beneficiary shall keep a record of any expenditure/activity incurred under the project and all proofs and related documents for a period of 5 years after the payment of the final balance under the Grant Agreement and shall make such documentation available to inspection by the coordinator, the Executive Agency or their representatives at any time during that period.

Article 7

Budgetary and financial management

7.1 The Erasmus+ grant contribution to the project's staff costs, travel costs and costs of stay will be calculated on the basis of "unit contributions" whose individual amounts are specified in the Erasmus+ Programme Guide, in the Guidelines for the Use of the Grant.

7.2 The Erasmus+ grant contribution to the project's equipment and subcontracting costs will be based on the justification of the costs actually incurred. This justification will take the form of the support documentation specified in the relevant section of the Guidelines for the Use of the Grant.

7.3 Beneficiary is responsible for ensuring adequate insurance arrangements for their staff and students while participating in project activities.

Article 8

General administrative provisions

8.1 Any important project related communication between the parties shall be done in writing and addressed to the appointed project manager of each beneficiary, as per the details below:

For the coordinator:
 University of Huddersfield
 Prof. Richard Haigh
 Global Disaster Resilience Centre
 School of Art, Design and Architecture □
 University of Huddersfield
 Queensgate, Huddersfield HD1 3DH
 UK
r.haigh@hud.ac.uk

For the beneficiaries:
University of Central Lancashire
Dr. Champika Liyanage
Construction and Civil Engineering
School of Engineering
University of Central Lancashire (UCLan)
HB242, Corporation Street
PR1 2HE, Preston,
UK.
CLLiyanage@uclan.ac.uk

Universidad De Cantabria
Raúl Medina Santamaría
Avenida De Los Castros S/N
Santander, 39005
Spain
ignacio.aguirre@unican.es

University of Mining and Geology
Prof. Boyko Ranguelov
Studentski Grad, Durvenitza
SOFIA, 1700
Bulgaria
branguelov@gmail.com

Universita Ta Malta
Dr. Ruben Paul Borg
University Campus, Tal-Qroqq
MSIDA, 2080
Malta
ruben.p.borg@um.edu.mt

Rigas Tehniska Universitate
Dr. Francesco Romagnoli
Azenes street 12/1
Riga, LV-1048
Latvia
Francesco.romagnoli@rtu.lv

University of Moratuwa
Prof. Samantha S.L. Hettiarachchi
Bandaranayaka Mawatha
Katubedda, Moratuwa 10400
Sri Lanka
sampens1955@hotmail.com

University of Peradeniya
Prof. Janaka Wijetunge
Peradeniya
Kandy
Sri Lanka
janakaw@pdn.ac.lk

Institut Teknologi Bandung
Dr. Harkunti RAHAYU
Jl. Ganesa No. 10

Bandung, 40132
Indonesia
harkunti@pl.itb.ac.id

Andalas University
Dr. Taufika Ophiyandri
Kampus Universitas Andalas, Limau Manis
Padang, 25163
Indonesia
t_ophiyandri@yahoo.co.uk

The Maldives National University
Dr. Shazla Mohamed
Sosun Magu
Male, 20068
Maldives
shazla.mohamed@mnu.edu.mv

De La Salle University
Dr. Marlon Era
Taft Avenue 2401
Manila, 1004
Philippines
Marlon.era@dlsu.edu.ph

Ateneo De Manila University
Asst. Prof. Crisanto Lopez
Katipunan Road Loyola Heights
Quezon Cilty, 1108
Philippines
cmlopez@ateneo.edu

Mandalay Technological University
Dr. Myint Myint Khaing
Patheingyi MTU
Mandalay, 0095
Myanmar
drmmkhaing@gmail.com

University of Yangon
Prof. Dr Aung Kyaw
University Avenue Road
Yangon, 11041
Myanmar
aungkyawmgi@gmail.com

8.2 Any changes to the above information should be communicated in a timely manner.

9

Article 9

Promotion and visibility

9.1 The coordinator and the beneficiaries shall ensure adequate promotion of the project and commit to playing an active role in any actions organised to capitalise on, exploit / disseminate the results of the project in accordance with the requirements of the Grant Agreement.

9.2 Any notice or publication by the project, including at a conference or a seminar, must specify that the project is being co-financed by EU funds within the framework of the Erasmus+ Programme, and must comply with the visibility rules laid down in Articles I.10.8 and I.10.9 of the Grant Agreement, as well as in section 1.7 of the Guidelines for the Use of the Grant.

Article 10

Confidentiality and data protection

10.1 The coordinator and the beneficiary undertake to preserve the confidentiality of any document, information or other material disclosed in connection with the project is such information should reasonably be considered to be confidential. The parties shall remain bound by this obligation beyond the closing date of the action.

10.2 All personal data contained in or relating to this Agreement shall be processed in accordance with the dispositions of Article II.6 of the Grant Agreement.

Article 11

Ownership and property rights

11.1 Intellectual Property created during the project shall be owned by the party who created the same and where such Intellectual Property has been created jointly, shall be owned by the parties in equal shares.

11.2 Each party grants to the other a non-exclusive, royalty free licence to use the resulting intellectual property (subject to the confidentiality provisions) for teaching and research purposes and for dissemination in accordance with the terms of the Grant Agreement and the beneficiary grants to the coordinator a right to sub-licence any such intellectual property to the other partners of this project on substantially similar terms.

11.3 The coordinator shall use reasonable endeavours ensure that the beneficiary shall be entitled to use all the intellectual property generated by any partner to the project in accordance with the licence in this clause. The beneficiary agrees to licence the Intellectual Property to the National Agency insofar as is necessary to grant the National Agency the rights under the Grant Agreement.

11.4 Nothing in this clause shall affect the ownership of any pre-existing intellectual property rights

Article 12

Liability

12.1 Each of the contracting parties discharges the other of any civil liability for any damages suffered by itself or its staff/students as a result of the performance of this Agreement, insofar as such damages are not due to serious or intentional negligence or fault of the other party or its staff/students.

12.2 The beneficiaries shall protect the Executive Agency, the coordinator and their personnel against any action for damages suffered by third parties, including project personnel, as a result of the

9

performance of this contract, to the extent that these damages are not due to the serious or intentional negligence of the Executive Agency, the Coordinator or their personnel.

12.3 Subject to articles 12.1 and 12.2 above, save when it would be legally unenforceable to do so, each party's liability to the other shall be capped at the value of the grant payment made to the beneficiary under clause 4.5.

Article 13 **Conflict of interest**

13.1 The coordinator and beneficiaries must undertake all necessary precautions to prevent any risk of conflicts of interest which could affect their impartial and objective performance of the Agreement. Such conflict of interest could arise in particular as a result of economic interest, political or national affinity, family or emotional reasons, or any other shared interest.

13.2 Any situation constituting or likely to lead to any such conflict should be brought to the attention of the coordinator without delay, and the beneficiary shall undertake to take all necessary measures required by the coordinator to rectify this situation at once.

13.3 The coordinator will decide if it is deemed necessary to inform the Executive Agency as provided for in Article II.4 of the Grant Agreement.

Article 14 **Working languages**

14.1 The working language of the partnership shall be English and all writings and communications must be made in clear English.

Article 15 **Conflict resolution**

15.1 In case of conflict between the project partners resulting from the interpretation or the application of this Agreement, or in connection with the activities contained within, the parties involved shall make the effort to come to an amicable arrangement rapidly and in the spirit of good cooperation.

15.2 Disputes should be addressed in writing to the project Steering Committee (or a body consisting of representatives of all the project partners), that will try to mediate in order to resolve the conflict.

Article 16 **Applicable law and jurisdiction**

16.1 This Agreement is governed by the English law, being the law of the coordinator's country.

16.2 Failing amicable settlement, the English courts shall have exclusive jurisdiction to rule on any dispute between the contracting parties in respect of this contract howsoever arising.

16.3 If any provision of this Agreement or the application of any such provision shall be considered invalid or unenforceable in whole or in part for legal requirements, all other stipulations remain valid and binding to both parties.

16.4 If any provision in this Agreement should be wholly or partly ineffective, the parties to this Agreement undertake to replace the ineffective provision by an effective provision which comes as close as possible to the purpose of the ineffective provision.

16.5 This Agreement is concluded in English. In the event of translation of this Agreement and its annexes, the English version shall prevail.

Article 17 **Termination of the Agreement**

17.1 In the event that the beneficiary fails to perform any obligations under the present Agreement or the Grant Agreement, the coordinator may terminate their participation in the project, if the beneficiary has failed to correct any such deficiencies within 30 days of being asked to do so in writing by the coordinator or if any such failure cannot, in the coordinator's opinion, be rectified.

17.2 The coordinator shall notify the beneficiary by registered letter. The beneficiary has one month to supply all relevant information to appeal the decision.

Article 18 **Force Majeure**

18.1 If either parties face a case of *force majeure* (as per defined in article II.14 of the Grant Agreement), it shall promptly notify the other party in writing, specifying the nature, probable duration and expected effects of this event.

18.2 Neither of the parties shall be deemed in breach of its obligations if it has been prevented from performing its tasks due to *force majeure*. The parties shall take all necessary measures to minimise possible damage to successful project implementation.

Article 19 **Amendments**

19.1 Any amendments to this Agreement must be made in writing by means of a Supplementary Agreement, and become effective when signed by the authorised legal representatives of both parties. No oral agreement may bind the parties to this effect.

19.2 The amendment may not have the purpose or the effect of making changes, which might call into question the dispositions of the Grant Agreement.

Annexes

Annex I – Budget/Expenditure/Co-financing breakdown per partner and budget category.
Annex e-mailed with Partnership Agreement.

Annex II - Remuneration modalities of staff involved in the project.
Annex e-mailed with Partnership Agreement.

Annex III - Reimbursement modalities for travel and costs of stay.
Annex e-mailed with Partnership Agreement.

Annex IV - Copy of the Grant Agreement signed between the coordinator and the Executive Agency, its annexes, and any existing amendment.

2

Annex e-mailed with Partnership Agreement.

Annex V- link to Guidelines for the Use of the Grant.

[https://eacea.ec.europa.eu/sites/eacea-site/files/guidelines_for_the_use_of_the_grant -
cbhe version 8.12.16 0.pdf](https://eacea.ec.europa.eu/sites/eacea-site/files/guidelines_for_the_use_of_the_grant_-_cbhe_version_8.12.16_0.pdf)

Annex VI - link to FAQs

[https://eacea.ec.europa.eu/sites/eacea-site/files/erasmus_ka2_cbhe_faq-
selection_1st call v2 300115 en.pdf](https://eacea.ec.europa.eu/sites/eacea-site/files/erasmus_ka2_cbhe_faq-selection_1st_call_v2_300115_en.pdf)

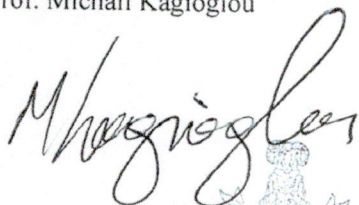
Annex VII - Internal Reporting forms.

Annex e-mailed with Partnership Agreement.

We, the undersigned, declare to have read and accepted the terms and conditions of this Agreement as described here before, including the annexes thereto.

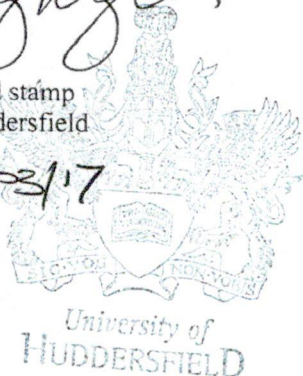
For the Coordinator

The legal representative
Prof. Michail Kagioglou



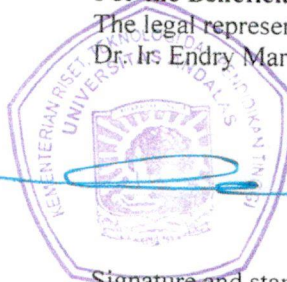
Signature and stamp
Done in Huddersfield

Date 22/03/17



For the Beneficiary

The legal representative
Dr. Ir. Endry Martius, M.Sc.



Signature and stamp
Done in Padang

Date [08/02/2017]



UNIwersytet
MIKOŁAJA KOPERNIKA
W TORUNIU

**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY
MIĘDZY
UNIwersytetem MIKOŁAJA KOPERNIKA
W TORUNIU (POLSKA)
A
UNIwersytetem ANDALAS
W PADANGU (INDONEZJA)
zawarte w dniu 20.02.2017
w Toruniu**

Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu z siedzibą przy ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń, reprezentowany przez Rektora Prof. dr hab. Andrzeja Tretyna oraz Uniwersytet Andalas w Padangu z siedzibą w Kampus Unand Limau Manis, Padang, reprezentowany przez Rektora Prof. Dr. Tafdil Husni, SE, MBA, zwane dalej „Stronami”, mając na celu nawiązanie współpracy naukowo-badawczej i dydaktycznej postanowiły podpisać niniejsze Porozumienie.

Artykuł 1

Współpraca naukowo-badawcza i dydaktyczna dotyczyć będzie:

1. Przeprowadzania wspólnych badań naukowych w zakresie tematów, interesujących obie Strony.
2. Wymiany doświadczeń pomiędzy pracownikami naukowo-dydaktycznymi.
3. Wymiany publikacji naukowych, skryptów i podręczników oraz literatury naukowej.
4. Wymiany pracowników naukowo-dydaktycznych i studentów.
5. Organizacji wspólnych imprez naukowych.

Artykuł 2

W celu realizacji niniejszego porozumienia Strony opracują, zgodnie z obowiązującymi przepisami i możliwościami finansowymi szczegółowe zasady współpracy, sposoby finansowania, plan wymiany osobowej oraz wyznaczają osobę odpowiedzialną za ich realizację. Szczegółowe warunki współpracy, a także określenie obowiązującego prawa i zasady rozstrzygania ewentualnych sporów, Strony wspólnie ustalą w odrębnie podpisanych umowach.



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
NICOLAUS COPERNICUS UNIVERSITY
IN TORUŃ (POLAND)
AND
ANDALAS UNIVERSITY
IN PADANG (INDONESIA)
concluded on 20.02.2017
in Toruń**

Nicolaus Copernicus University in Toruń with registered office at 11 Gagarina St., 87-100 Toruń represented by Rector Prof. Dr. Andrzej Tretyn and Andalas University in Padang with registered office in Kampus Unand Limau Manis, Padang, represented by Rector Prof. Dr. Tafdil Husni, SE, MBA, hereinafter referred to as “Parties”, having an intention to establish scientific, research and educational cooperation have decided to sign the present Memorandum.

Article 1

The scientific, research and educational cooperation will cover the following areas:

1. Joint research concerning scientific issues of mutual interest for both Parties.
2. Exchange of experience between faculty members.
3. Exchange of publications, manuals and course books along with other scientific literature.
4. Exchange of faculty members and students.
5. Organization of scientific events.

Article 2

In order to implement this Memorandum, Parties shall define, according to the regulations in force and available financial resources, detailed terms of cooperation, methods of financing, particular staff or student exchange schemes, and they shall appoint a person responsible for their implementation. Detailed terms of cooperation, as well as the definition of applicable law and means of settling disputes the Parties shall jointly determine in separate agreements.

Artykuł 3

Niniejsze Porozumienie zostaje zawarte na okres 3 lat. Porozumienie może zostać rozwiązane przez każdą ze Stron w formie pisemnej, z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

Article 3

This Memorandum is concluded for a period of 3 years. Either party may terminate this Memorandum by giving the other Party three months' prior written notice of such termination.

Artykuł 4

Porozumienie o współpracy może być zmienione w wyniku uzgodnienia Stron w formie aneksu podpisanego przez obie Strony.

Article 4

This Memorandum may be amended by agreement of the Parties in the form of an annex signed by both Parties.

Artykuł 5

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron.

Article 5

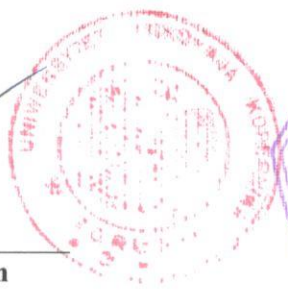

This Memorandum is drawn up in two copies, each Party shall receive one copy.

Artykuł 6

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Article 6

This Memorandum becomes effective on the date of its signing by both Parties.



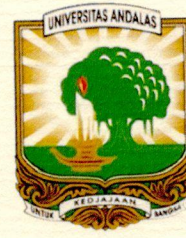
Prof. dr hab. Andrzej Tretyn
Rektor

Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu



Prof. Dr. Tafdil Husni, SE., MBA
Rector

Andalas University in Padang



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

UNIVERSITI MALAYSIA KELANTAN

AND

ANDALAS UNIVERSITY

**ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF BUSINESS,
ENTREPRENEURSHIP, ACCOUNTING AND
ECONOMICS**

THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING is made this 1 day of November, 2017.

UNIVERSITI MALAYSIA KELANTAN (hereinafter referred to as "**UMK**"), an institution of higher learning established under the Universities and University Colleges Act 1971 [Act 30] whose address is at UMK Bachok Campus, Locked Bag No. 01, 16300 Bachok, Kelantan, Malaysia and shall include its lawful representatives and permitted assigns; **AND ANDALAS UNIVERSITY** (hereinafter referred to as "**UNAND**"), is a higher education institution was founded on December 23, 1955 whose address is at Jl. Universitas Andalas, Limau Manis, Pauh, Limau Manis, Pauh, Kota Padang, Sumatera Barat 25163, Indonesia and shall include its lawful representatives and permitted assigns;

UMK and **UNAND** shall be referred severally as the "Party" and jointly referred as "Parties".

WHEREAS

- A.** **UMK** is an established University which strives to enhance and strengthen its internationalization linkage and has taken various initiatives to complement its educational excellence. **UMK** has entered into various collaborative arrangements with other parties to enhance its academic and research activities.
- B.** **UNAND** has been cooperating well with the world of industry and with educational institutions and research, both domestically and abroad. This cooperation is carried out to support the educational goal's **UNAND**, which is based on research and community empowerment.
- C.** The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

HAVE REACHED AN UNDERSTANDING as follows:

ARTICLE I
OBJECTIVE

The Parties, **subject** to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in each Party's country, will endeavour to strengthen, promote and develop co-operation in the field of Business, Entrepreneurship, Accounting and Economics between the Parties on the basis of equality and mutual benefit.

ARTICLE II
AREAS OF CO-OPERATION

1. Each Party will, subject to the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, governing the subject matter in their respective countries, endeavor to take necessary steps to encourage and promote co-operation in the following areas :
 - (a) exchange of suitably qualified students for language and/or formal study as tuition paying international students;
 - (b) exchange of senior academic and specialist staff in the areas of their expertise;
 - (c) assistance in the development of academic and professional programs;
 - (d) joint of research for mutual publication efforts; and
 - (e) any other areas of co-operation to be mutually agreed upon by the Parties.

2. For the purpose of implementing the co-operation in respect of any areas stated in paragraph 1, this Memorandum of Understanding will be superseded by a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the Parties including clauses on “confidentiality”, “suspension”, “protection of intellectual property rights” and “settlement of dispute” as contained in **Annexure A** of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE III

FINANCIAL ARRANGEMENTS

1. This Memorandum of Understanding will not give rise to any financial obligation by one Party to other.
2. Each Party will bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of Understanding.

ARTICLE IV

EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create obligations under domestic or international law and will not give rise to any legal process and will not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, express or implied.

ARTICLE V

NO AGENCY

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

ARTICLE VI

ENTRY INTO EFFECT, DURATION, TERMINATION AND EXTENSION

1. This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing and will remain in effect for a period of **THREE (3)** years or until terminated by either Party with thirty (30) days written notice.
2. The termination of the Memorandum of Understanding shall not affect the implementation of ongoing activities / programmes.
3. This Memorandum of Understanding may be extended for a further period as may be agreed in writing by the Parties.

ARTICLE VII

NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding will be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number of **+609-7797012 for UMK, Malaysia** or **+62-75171181 for UNAND, Indonesia** as the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged :

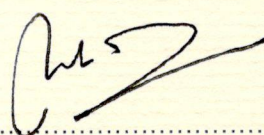
To : Prof. Dato' Dr. Mortaza bin Mohamed
Vice Chancellor
Universiti Malaysia Kelantan
Bachok Campus
Locked Bag No. 01
16300 Bachok
Kelantan, Malaysia
Telephone no. : +609-7797009
Facsimile no. : +609-7797012
Email address : nc@umk.edu.my

To : Prof. Tafdil Husni, SE., MBA., PhD.
Rector
Andalas University
Jl. Universitas Andalas, Limau Manis, Pauh, Limau Manis, Pauh
Kota Padang, Sumatera Barat 25163
Indonesia
Telephone no. : +62-75171181 ext 71389
Facsimile no. : +62-75171085
Email address : tafdilhusni@fekon.unand.ac.id

The foregoing record represents the understandings reached between the **UMK** and the **UNAND** upon the matters referred to therein.

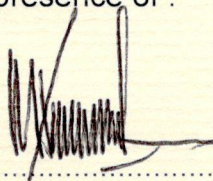
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised by their respective organisations, sign this Memorandum of Understanding on the date as above written.

Signed by]
For and on behalf of]
Universiti Malaysia Kelantan]



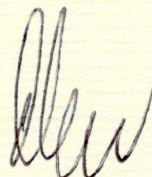
.....
Prof. Dato' Dr. Mortaza bin Mohamed
Vice Chancellor

In the presence of :



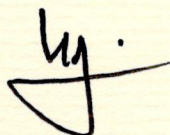
.....
Prof. Dr. Mohd Hassan bin Mohd Osman
Deputy Vice Chancellor (Academic and International)

Signed by]
For and on behalf of]
Andalas University]



.....
Prof. Dr. Tafdil Husni, SE, MBA
Rector

In the presence of :



.....
Dr. Harif Amali Rivai, SE, M.Si
Dean, Faculty of Economy

ANNEXURE A

PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

1. The protection of intellectual property rights shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Parties and with other international agreements signed by both Parties.
2. The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Parties on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of either Party.
3. Notwithstanding anything in paragraph 1 above, the intellectual property rights in respect of any technological development, and any products and services development, carried out –
 - (i) jointly by the Parties or research results obtained through the joint activity effort of the Parties, shall be jointly owned by the Parties in accordance with the terms to be mutually agreed upon; and
 - (ii) solely and separately by the Party or the research results obtained through the sole and separate effort of the Party, shall be solely owned by the Party concerned.

CONFIDENTIALITY

1. Each Party shall undertake to observe the confidentiality and secrecy of documents, information and other data received from or supplied to, the other Party during the period of the implementation of this Memorandum of Agreement or any other agreements made pursuant to this Memorandum of Agreement.

2. For purposes of paragraph 1 above, such documents, information and data include any document, information and data which is disclosed by a Party (the Disclosing party) to the other Party (the Receiving party) prior to, or after, the execution of this Memorandum of Agreement, involving technical, business, marketing, policy, know-how, planning, project management and other documents, information, data and/or solutions in any form, including but not limited to any document, information or data which is designated in writing to be confidential or by its nature intended to be for the knowledge of the Receiving party or if orally given, is given in the circumstances of confidence.
3. Both Parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Agreement.

SUSPENSION

Each Party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order or public health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Memorandum of Agreement which suspension shall take effect immediately after notification has been given to the other Party through diplomatic channels.

SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference or dispute between the Parties concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Memorandum of Agreement shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third party or international tribunal.

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
ANDALAS UNIVERSITY
AND
UNIVERSITY OF KOCHI**

This Memorandum of Understanding (hereinafter the "MOU") is made between ANDALAS UNIVERSITY (UNAND), having its principal office at KAMPUS UNAND LIMAU MANIS, PADANG, West Sumatera, Indonesia, and University of Kochi (UOK), having its principal office at 2751-1, Ike, Kochi-shi, Kochi, 781-8515, Japan, (collectively referred to herein as the "Parties").

Whereas:

1. the Parties recognize the value of international cooperation and have agreed to further their common interest in promoting the mutual cooperation in the area of education and research;
2. the Parties agree to enter into an MOU for academic exchange;
3. the Parties agree to implement this MOU under the terms and conditions hereinafter set forth.

Now, therefore, the Parties hereto agree as follows:

**ARTICLE I
PURPOSE AND OBJECTIVE**

1. The purpose of this non-binding MOU is to establish academic exchange between UNAND and UOK based upon principles of mutual equality and the reciprocity of benefits.
2. The objective of this MOU is to strengthen ties between both Parties and to promote academic and cultural exchanges between the two Parties.

**ARTICLE II
SCOPE OF COOPERATION**

1. Subject to availability of funds and resources, the scope of cooperation activities of the MOU shall include, but are not limited to:
 - a. exchange of students, professors, and research scholars;
 - b. conducting collaborative researches;
 - c. holding joint lectures, conferences, seminars, and symposia;
 - d. interchange of guest faculties; and
 - e. exchange of academic information and materials.

2. The implementation of this MOU will concentrate in the areas of mutual benefits for both Parties, covering the study programs and research centers offered at either Party.
3. In order to initiate any of the above activities, detailed plans, which will be undertaken within the overall framework of this MOU and defined in separate agreements of implementation, would be drawn up with the mutual consent of both Parties.

ARTICLE III CONTRIBUTIONS

1. In accordance with the prevailing laws and regulations, and subject to funds and resources limitations, UNAND and UOK shall:
 - a. seek finance of joint activities from sources available to them;
 - b. provide necessary funding to assist in the implementation of activities as specified in the agreements of implementation;
 - c. assign qualified experts and lecturers to assist in the implementation of activities under this MOU;
 - d. provide normal services for visitors including library and laboratory facilities;
 - e. assist, as far as possible, in arranging accommodation for the visitor, and assist the visitor in matters of visa requirements, health, and local customs.
2. This MOU shall impose no financial obligation on either Party, except if such financial obligation is expressly stated in the agreements of implementation.

ARTICLE IV INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

If proven necessary, a separate intellectual property agreement shall be drawn up in good faith between the Parties in accordance with the law of the Republic of Indonesia and Japan.

ARTICLE V DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL DATA

If either Party wishes to disclose confidential data and/or information resulting from the cooperation activities under this MOU to any third party, the disclosing Party must obtain prior consent from the other Party before any disclosure can be made. Consent is not to be unreasonably withheld.

ARTICLE VI SETTLEMENTS OF DIFFERENCES

1. Any differing viewpoints and interpretations of this MOU shall be settled amicably by mutual consultation or negotiation. Both Parties agree to refrain from unilateral action and to consult and negotiate mutually agreeable decision.

2. In the event that the process of discussion and mutual consultation fails to achieve a resolution of the disagreement which is acceptable to both Parties, the disagreement will be submitted to arbitration.
3. Any such arbitration shall be governed by a separate agreement

ARTICLE VII SEVERANCE

If any part of this MOU is or becomes void, voidable or otherwise invalid or unenforceable, whether due to the provisions of any statute or otherwise, that part:

- a. will be revised or reworded so that it becomes valid and enforceable; or
- b. will be removed from this MOU to the extent that the remaining parts of this MOU will remain in full force and effect.

ARTICLE VIII NO AGENCY AND NO ASSIGNMENT

1. Nothing in this MOU shall constitute any Party an agent, partner, or representative of any other Party. No Party has the authority to assume, create, or incur any liability of any kind against, in the name of, or on behalf of the other Party, except as may be otherwise expressly stated herein.
2. This MOU shall not be assigned or transferred by either Party without the prior written consent of the other Party.

ARTICLE IX AMENDMENTS, DURATION AND TERMINATION

1. Any amendments to this MOU shall be made in writing after negotiation and upon mutual consent of the two Parties. Such amendments, once approved by both Parties, will become part of this MOU.
2. This MOU shall take effect upon the date of signature by the last Party. It shall remain in force for five (5) years and may be extended by mutual agreement.
3. The MOU may be terminated by either Party by sending a written notice to the other Party at least six (6) months in advance.
4. In case this MOU ceases to be effective on account of termination or expiration, the provisions of all valid agreement of implementation documents shall continue to apply to the extent necessary to secure the implementation of existing activities as agreed upon in the agreement of implementation documents.

ARTICLE X COMMUNICATION

Any notice or request given or made by one Party to the other shall be submitted in English to the Party's designated liaison officers.

Authorized representatives of Andalas University and University of Kochi shall sign two original Memorandum of Understanding documents. Each University shall hold one original signed MOU, with both documents being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF, the Institutions hereto have caused this MOU to be executed in English in two copies, both documents being equally authentic by their duly authorized representatives.

For and on behalf of

ANDALAS UNIVERSITY

Prof. Dr. TAFDIL HUSNI, MBA

Rector

Dated: 27/02/2017

For and on behalf of

UNIVERSITY OF KOCHI

Dr. Hiroko Minami, R.N., DNSc.

President

Dated: 16/01/2017

AGREEMENT BETWEEN
ANDALAS UNIVERSITY
AND
SHIMANE UNIVERSITY

Andalas University, INDONESIA and Shimane University, JAPAN herewith agree on the following:

1. Both Universities will try to cooperate in the spirit of mutual understanding to establish close friendly relations.
2. Both universities will promote the exchange of students, faculty, research, education, and academic culture. The details necessary to promote the exchanges will be worked out separately.
3. By the above activities, both universities hope to contribute to the improvement of the educational and academic cultures of both countries, and also try to promote greater friendship, international understanding, international goodwill and international peace.
4. This Agreement shall take effect upon the date of the signatures of both Presidents and shall remain in effect for ten years from the date of the signatures. For the renewal of this Agreement, both universities shall enter into negotiations.
5. It may be pre-terminated upon a prior 6 month written notice to the other party without prejudice to the completion of any existing exchange and joint program.
6. This Agreement is to be executed in English and Japanese, with both versions equally authentic, and each university shall retain a copy of each version.

Date 2017/9/3



Rector
Andalas University

Date 2017 / 9 / 3



President
Shimane University

島根大学とアンダラス大学との間における

交流に関する協定書

日本国島根大学とインドネシア共和国アンダラス大学は次のとおり協定する。

1. 両大学は、相互理解の精神をもって協力し、親善関係を一層緊密にし、友好を深めるものとする。
2. 両大学は、学生及び教員の交流、学術情報の交換、共同研究等広く教育・学術文化の交流を促進する。
なお、交流を促進するため必要な事項は別に定める。
3. 以上の諸活動を通じ、両大学は両国の教育・学術文化の発展に尽力するとともに、両国間の友好と親善、更に、国際理解、国際親善、国際平和に寄与するよう努力する。
4. この協定は、両大学の学長が署名を行った日から効力を生じるものとし、10年間有効とする。また、この協定の更新については、有効期間満了前6か月以内に両大学間で協議を行うものとする。
5. 両大学は、書面による通知により、有効期間満了前にこの協定を終了することができるものとする。ただし、既に実施されている交流及び共同研究についてはその完了まで実施するものとする。
6. この協定書は、等しく正文である日本語と英語により各2通作成し、相互に各1通を保管するものとする。

2017年 9月 3日

2017年 9月 3日

服部 泰直

島根大学長



アンダラス大学長

**A SUPPLEMENTARY AGREEMENT FOR STUDENT EXCHANGE
WITH DOUBLE DEGREE PROGRAM
BETWEEN
ANDALAS UNIVERSITY AND SHIMANE UNIVERSITY**

Andalas University, REPUBLIC OF INDONESIA and Shimane University, JAPAN agree to the following provisions of cooperation, on the basis of Article 2 of the Principal Agreement for the purpose of promoting student exchange between the two universities.

1. Students enrolled in Double Degree Program shall be enrolled as master degree course students at both universities and shall obtain master degrees of both universities by meeting the requirements to complete the master course programs set by each university.
2. On the basis of the above provision 1, both universities may send up to two students each year, making an effort to balance the number of students.
3. Both universities shall waive the examination fee, the entrance fee and the tuition of the students who are accepted on the basis of this Supplementary Agreement.
4. Both universities shall allow students who are accepted to use the facilities provided for domestic students such as library during the period of their stay in each university.
5. Travel expenses, living expenses, books and supplies, and all other personal necessary expenses are the responsibility of individual students. Students enrolled in this program will be required to purchase health insurance valid in the host country and insurance for travel and accidents especially designed for foreign students before their travel to the host country.
6. Host university shall make an effort to prepare an accommodation for the students from the Home university.
7. This Supplementary Agreement shall come into effect upon the latter date of the signatures below and shall remain in effect for five years on the condition that any amendments in that period must be agreed upon in writing by both universities.
8. For the renewal of this Supplementary Agreement, both universities shall enter into negotiations within six months of its expiration.
9. This Supplementary Agreement is executed in duplicate, both in English and in Japanese versions respectively, both of equal validity, and each university shall retain a copy of each version.

Date 2017/9/3



Dr. Tafdil Husni
President
Andalas University

Date 2017 / 9 / 3



Dr. Yasunao Hattori
President
Shimane University

島根大学とアンダラス大学との ダブル・ディグリープログラム（双方向学位制度） による学生交流に関する協定書覚書

日本国島根大学とインドネシア共和国アンダラス大学は、ダブル・ディグリープログラム（双方向学位制度）を推進するため、協定書第2項に基づき、次の事項について合意する。

1. 両大学が派遣する大学院生は、両大学の修士(博士前期)課程の正規生として在籍し、当該課程を修了するために必要な単位を修得することにより、両方の学位(修士)が取得できるものとする。
2. 両大学が派遣できる学生は、年間2名以内とし、同数となるよう努力するものとする。
3. 両大学は、受入れる学生の検定料、入学料及び授業料を徴収しないものとする。
4. 学生は、受入れ大学で学習する期間において、受入れ大学の図書館など学生に提供された施設を利用できるものとする。
5. 学生は、受入れ国において効力を有する健康保険に加入するとともに、旅費、滞在費、教材費、海外保険を含めて必要な経費を支払う責任があるものとする。
6. 受入れ大学は、派遣された学生の宿舍の確保に努力するものとする。
7. この協定書覚書は、両大学の代表者が署名を行った日から効力を生ずるものとし、相互の書面による合意により変更できることを条件に5年間の有効とする。
8. この協定書覚書の更新については、有効期間満了の日の6か月以内に両大学間で協議を行うものとする。
9. この協定書覚書は、等しく正文である日本語と英語により各2通作成し、相互に各1通を保管するものとする。

2017年 9 月 2 日

服部 泰直

島根大学長
服部 泰直

2017年 9 月 3 日



アンダラス大学長
Tafdil Husni

A SUPPLEMENTARY AGREEMENT FOR STUDENT EXCHANGE
BETWEEN
ANDALAS UNIVERSITY AND SHIMANE UNIVERSITY

Andalas University, REPUBLIC OF INDONESIA and Shimane University, JAPAN agree to the following provisions of cooperation, on the basis of Article 2 of the Principal Agreement for the purpose of promoting student exchange between the two universities.

1. Both universities shall waive the examination fee, the entrance fee and the tuition of the students who are accepted on the basis of this Supplementary Agreement.
2. On the basis of the above provision 1, both universities may send up to two students each year, making an effort to balance the number of students.
3. Both universities shall send students to the other university for a period of six months or no more than one full academic year at the beginning of a semester of the host university.
4. Both universities shall take reasonable care to ensure the students to be recommended are capable of having sufficient knowledge in their academic fields and language ability necessary to study at the host university.
5. Both universities shall allow students to be enrolled as non-degree students (Special Auditing Students or Special Research Students).
6. University credits earned at the host university may be honored by the student's home university.
7. Travel expenses, living expenses, books and supplies, and all other personal necessary expenses are the responsibility of individual students. Exchange students will be required to purchase health insurance valid in the host country and insurance for travel and accidents especially designed for foreign students before their travel to the host country.
8. This Supplementary Agreement shall come into effect upon the latter date of the signatures below and shall remain in effect for ten years from the latter date of the signatures on the condition that any amendments in that period must be agreed upon in writing by both universities.
9. For the renewal of this Supplementary Agreement, both universities shall enter into negotiations within six months of its expiration.
10. This Supplementary Agreement is executed in duplicate, both in English and in Japanese versions respectively, both of equal validity, and each university shall retain a copy of each version.

Date 2017/9/3

Date 2017 / 9 / 3



Prof. Dr. Tafdil Husni, SE. MBA
Rector
Andalas University



Dr. Yasunao Hattori
President
Shimane University

島根大学とアンダラス大学との間における 学生交流に関する協定書覚書

日本国島根大学とインドネシア共和国アンダラス大学は、両大学間の学生交流促進のため、協定書の第2項に基づき、次の事項について合意する。

1. 両大学は、受入れる学生の検定料、入学料及び授業料を徴収しないものとする。
2. 両大学が前項に基づき派遣できる学生は、年間2名以内とし、相互に均衡を保つよう努力するものとする。
3. 両大学が派遣する学生の派遣期間は6月以上1年以内とし、その始期は、受入大学の学期の始めとする。
4. 両大学は、修学上、必要な語学力及び専門分野の知識を有する交換学生を選考し、それぞれの大学に推薦するものとする。
5. 両大学は、派遣された学生を非正規生（特別聴講学生又は特別研究学生）として受入れるものとする。
6. 受入れ大学で取得した単位は、派遣大学において、認定することができるものとする。
7. 派遣された学生は、旅費、滞在費、教材費を自己負担するほか、受入れ国において効力を有する健康保険に加入するとともに、不測の事態に備えた海外保険への加入を含めて必要な経費を支払う責任があるものとする。
8. この協定書覚書は、両大学の代表者が署名を行った日をもって発効し、相互の書面による合意により変更できることを条件に10年間有効とする。
9. この協定書覚書の更新については、有効期間満了の日の6か月以内に両大学間で協議を行うものとする。
10. この協定書覚書は、等しく正文である日本語と英語により各2通作成し、相互に各1通を保管するものとする。

2017年 9月 3日

服部 泰直

島根大学長
服部 泰直

2017年 9月 3日



アンダラス大学長
Prof. Dr. Tafdil Husni, SE. MBA



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

UNIVERSITAS ANDALAS

AND

**DISTINCT LEGACY SDN BHD
(986268-D)**

**ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF ACADEMIC
AND ENTREPRENEURSHIP COLLABORATION**

THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING is made this day of 2018

BETWEEN

UNIVERSITAS ANDALAS (UNAND), an institution of higher learning duly established as a State University in December 23, 1955 under the supervision of the Ministry of Higher Education, Research & Technology, Republic of Indonesia whose address at Gedung Rektorat, Kampus Limau Manis, Kecamatan Pauh, Kota Padang, 25163, Sumatera Barat, Republic of Indonesia and shall include its lawful representatives and permitted assigns; (hereinafter referred to as "**UNAND**"),

AND

DISTINCT LEGACY SDN BHD (Co Reg No: 986268-D)a private company incorporated in Malaysia under the **Companies Act 1965** and having its business address at 10-3, Jalan PJU 5/4, Dataran Sunway, Kota Damansara, 47810 Petaling Jaya, Selangor DE, Malaysia and shall include its lawful representatives and permitted assigns (hereinafter referred to as "**DLSB**")

UNAND and **DLSB** shall be referred singularly as the "Party" and jointly referred as "Parties",

WHEREAS

- A. **UNAND** is an established University in Indonesia which strives to enhance and strengthen its internationalization linkage and has taken various initiatives to complement its educational excellence. **UNAND** has entered into various collaborative arrangements with other parties to enhance its academic and research activities;

- B. **DLSB** is an investment holding company and is able, knowledgeable, experienced and has the necessary skills, expertise and methods in the operation of the oriental style of coffee house known as kopitiam and/or any food and beverages related businesses with the emphasis on the sale of special and well established style and taste of selected foods and drinks with emphasized sale of special oriental style and taste of tea, coffee or otherwise and also responsible to produce well-trained, high caliber individuals and management teams with the required expertise.
- C. The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

THE PARTIES HAVE REACHED AN UNDERSTANDING as follows:

ARTICLE I
OBJECTIVE

The Parties, **subject** to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time will endeavour to partner, work, strengthen, promote and develop co-operation in the field of academic and professional collaboration between the Parties on the basis of equality and mutual benefit.

ARTICLE II
AREAS OF CO-OPERATION

1. Each Party will, subject to the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, endeavour to take necessary steps to encourage and promote co-operation in the following areas :
 - (a) The Parties agree to appoint DLSB to introduce, facilitate and develop initiatives to produce able and qualified middle - level management and supervisory level human capital from the university as well as develop entrepreneurial awareness and skills amongst graduating students of UNAND;
 - (b) In order to achieve (a), DLSB will introduce & propose a program ("the Program") to UNAND which leads to the award of a Certificate in F&B Brand & Outlet Management (F2BM), the program will take 3 months for graduating students to complete, and consists of 8 modules, theory (classroom/lecturers), and Hands-on (On the Job Training).
 - (c) DLSB & its Strategic Partners from the Industry will leverage on its rich experience in the F&B business, its resources in terms of expertise and outlets, to instill, grow & enhance knowledge, skills and attitude in managing the brand and outlets as well as entrepreneurial awareness & skills among the students from UNAND.
 - (d) The Program will be conducted by handpicked professionals in the F&B, Multi-Chain and Franchise industries with years of experience in the relevant fields of the F&B and Training.

- (e) This Program is geared to meet the Industry (Both Domestic and International) for qualified workforce in the middle and lower management level (including Supervisory Level) workforce coming out from your University.
- (f) The intended outcome of this Program is a high level of knowledge, skills and attitude in F&B Brand and Outlet Management as well as awareness on entrepreneurship and entrepreneurial skills amongst the students.
- (g) DLSB & its Strategic Partners will also be responsible on the follow through program after the students graduated from UNAND under a Mentor/Mentee program which will guide them closer to become a highly qualified and skilled workforce, not only for the Indonesian market but for the lucrative overseas market.
- (h) This Program will expose students to real world business especially in the F&B industry. They will be trained not only on what it takes to manage a brand, an outlet, and a company, on a day-to-day basis. They will be exposed to how to handle operations, marketing, human resource, accounts, and deal with real-time issues. It would also prepare them to be their own boss or as entrepreneurs, should they elect to choose this path.
- (i) UNAND's main role is to introduce, market and promote the Program to their graduating students, possibly open the Program to unemployed graduates from other institutions of higher learning in the Republik of Indonesia.
- (j) UNAND's other role is to provide the appropriate facilities and infrastructure for the conduct of the course.

- (k) Both parties sharing of information, learning resources and other activities include programs in areas of mutual interest, where such sharing shall result in benefit to the Parties.
 - (l) For the guidance of this MOU, the proposal paper by DLSB under Annexure A shall be used by both Parties as reference; and
2. For the purpose of implementing the co-operation in respect of any areas stated in paragraph 1, this Memorandum of Understanding will be superseded by a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the Parties including clauses on "confidentiality", "suspension", "protection of intellectual property rights" and "settlement of dispute" as contained in **Annexure B** of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE III

FINANCIAL ARRANGEMENTS

- 1. This Memorandum of Understanding will not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
- 2. Each Party will bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of Understanding.
- 3. The financial obligations of UNAND upon introduction and implementation of the Program is based on the collection of the fees from participants of the Program as well as any other financial contributions from UNAND to be agreed upon the finalization of the program.

ARTICLE IV
EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create obligations under domestic or international law and will not give rise to any legal process and will not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, express or implied.

ARTICLE V
NO AGENCY

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

ARTICLE VI
ENTRY INTO EFFECT, DURATION, TERMINATION AND EXTENSION

1. This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing and will remain in effect for a period of **THREE (3)** years or until terminated by either Party with thirty (30) days written notice.
2. The termination of the Memorandum of Understanding shall not affect the implementation of ongoing activities / programs.
3. This Memorandum of Understanding may be extended for a further period as may be agreed in writing by the Parties.

ARTICLE VII
NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding will be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged :

To : Prof. Dr.Tafdil Husni, SE. MBA
Rector
Telephone no.: +62 75171181
Facsimile no. : +62 75171085
Email address : rektor@unand.ac.id

To : Dato' Dr. Ahmad Ramzi Mohamad Zubir
Chairman & Group CEO
Telephone no. : +6 03-61518177
Facsimile no. : +6 03-61518277
Email address : datoramzi@gmail.com

The foregoing record represents the understandings reached between the **UNAND** and the **DLSB** upon the matters referred to therein.


IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised by their respective organisations, sign this Memorandum of Understanding on the date as above-written.

Signed by]
For and on behalf of]
Universitas Andalas]



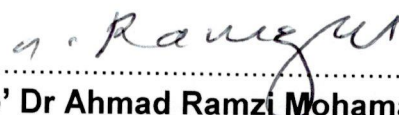
.....
Prof. Dr. Tafdil Husni, SE. MBA
Rector

In the presence of :



.....
Harif Amali Rivai SE, MSI, DBA
Dean, Faculty of Economics

Signed by]
For and on behalf of]
DISTINCT LEGACY SDN. BHD.]



.....
Dato' Dr Ahmad Ramzi Mohamad Zubir
Chairman & Group CEO

In the presence of:



.....
Jamaluddin Ghani Bin Abd Ghani
Director

ANNEXURE A

PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

1. The protection of intellectual property rights shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Parties and with other international agreements signed by both Parties.
2. The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Parties on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of either Party.
3. Notwithstanding anything in paragraph 1 above, the intellectual property rights in respect of any technological development, and any products and services development, carried out –
 - (i) jointly by the Parties or research results obtained through the joint activity effort of the Parties, shall be jointly owned by the Parties in accordance with the terms to be mutually agreed upon; and
 - (ii) solely and separately by the Party or the research results obtained through the sole and separate effort of the Party, shall be solely owned by the Party concerned.

CONFIDENTIALITY

1. Each Party shall undertake to observe the confidentiality and secrecy of documents, information and other data received from or supplied to, the other Party during the period of the implementation of this Memorandum of Agreement or any other agreements made pursuant to this Memorandum of Agreement.
2. For purposes of paragraph 1 above, such documents, information and data include any document, information and data which is disclosed by a Party (the Disclosing party) to the other Party (the Receiving party) prior to, or after, the execution of this Memorandum of Agreement, involving technical, business, marketing, policy, know-how, planning, project management and other documents, information, data and/or solutions in any form, including but not limited to any document, information or data which is designated in writing to be confidential or by its nature intended to be for the knowledge of the Receiving party or if orally given, is given in the circumstances of confidence.
3. Both Parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Agreement.

SUSPENSION

Each Party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order or public health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Memorandum of Agreement which suspension shall take effect immediately after notification has been given to the other Party through diplomatic channels.

SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference or dispute between the Parties concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third party or international tribunal.



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

EASTERN SAMAR STATE UNIVERSITY

AND

ANDALAS UNIVERSITY

**ON FRIENDSHIP AND COOPERATION, PROMOTION OF MUTUAL
UNDERSTANDING, ACADEMIC, CULTURAL AND SCIENTIFIC THOUGHT
AND PERSONNEL EXCHANGE**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This **Memorandum of Understanding** (hereinafter referred to as MoU) is executed

BETWEEN

EASTERN SAMAR STATE UNIVERSITY a state university in Philippines (hereinafter referred to as "ESSU", established through R.A. 9312 converting ESSC into Eastern Samar State University (ESSU) on August 7, 2018;

AND

ANDALAS UNIVERSITY a public institution of higher education in Indonesia (hereinafter referred to as "UNAND"), established by the Decree of the Minister of Education and Culture, September 13, 1956 with its Rectorate located in the hills of Limau Manis, Padang, Indonesia;

(hereinafter referred to singularly as "the Party" and collectively as "the Parties").

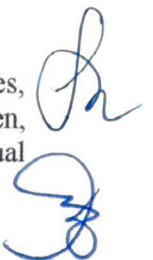
WHEREAS

- A. ESSU is the only state university in the province of Eastern Samar offering 69 academic programs both in the advanced education and higher education level across its five campuses and having various collaborative arrangements with international counterparts.
- B. UNAND is a state and the oldest university outside of Java and one of the prominent universities in Indonesia and a leading university with a reputation as an outstanding academic institution in science, technology and arts in Indonesia with various collaborative arrangements with many international counterparts.
- C. The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of cooperation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

THE PARTIES HAVE REACHED AN UNDERSTANDING ON THE FOLLOWING MATTERS:

ARTICLE 1: OBJECTIVE

The Parties, subject to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, shall endeavor to strengthen, promote and develop cooperation between the Parties on the basis of equality and mutual benefit.



ARTICLE 2: AREAS OF CO-OPERATION

- 2.1 Both parties agree to encourage the following activities, in particular, to promote cooperation in the following area:
- a) institutional exchange between faculty and staff from each partner institution;
 - b) acceptance of undergraduate and graduate students of each partner institution for periods of study and/or research;
 - c) organization of symposia, conferences, short courses and meetings on current research issues;
 - d) exchange of information and collaboration pertaining to development in teaching, student development and research innovation and commercialisation; and
 - e) cooperation in any other areas as agreed to by the Parties from time to time.
- 2.2 For the purpose of implementing the cooperation in respect of any area stated in paragraph 2.1 the Parties shall enter into a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the parties including clauses on "confidentiality", "suspension", "protection of intellectual property right" and "settlement of disputes".

ARTICLE 3: FINANCIAL ARRANGEMENTS

- 3.1 This Memorandum of Understanding shall not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
- 3.2 Each Party shall bear its own cost and expenses in the implementation of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 4: EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

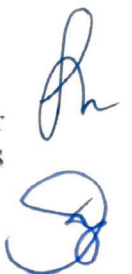
This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and shall not give rise to any legal process and shall not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, express or implied.

ARTICLE 5: NO AGENCY

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either party as the agent of the other.

ARTICLE 6: ENTRY INTO EFFECT AND DURATION

- 6.1 This Memorandum of Understanding shall become effective as of the date of signatures of both parties, or if the dates vary, then the date of the later signature.

Two handwritten signatures in blue ink are located on the right side of the page, corresponding to the parties mentioned in Article 6.1. The top signature is a stylized 'J' or 'A' followed by a flourish. The bottom signature is a more complex, cursive signature.

- 6.2 This Memorandum of Understanding shall remain in effect for a period of 5 (five) years.
- 6.3 This Memorandum of Understanding may be extended for such further period as may be agreed to in writing by both parties.
- 6.4 If the Memorandum of Understanding is not renewed by mutual consent, the Memorandum of Understanding shall conclude at the end of the specified period, or after activities in progress have concluded.

ARTICLE 7: REVISION, VARIATION AND AMENDMENT

- 7.1 Either party may request in writing a revision, variation or amendment of this Memorandum of Understanding.
- 7.2 Any such revision, variation or amendment agreed to by the Parties shall be in writing and shall form part of this Memorandum of Understanding.
- 7.3 Such revision, variation or amendment shall come into force on such date as may be determined by the Parties.
- 7.4 Any revision, variation or amendment shall not prejudice the implementation of any project, activity or cooperation arising from or based on this Memorandum of Understanding before or up to the date of such revision, variation or amendment.

ARTICLE 8: TERMINATION

This Memorandum of Understanding may be terminated by either party with a minimum of 30 (thirty) days written notice. Activities in progress at the time of termination of this Memorandum of Understanding shall be permitted to conclude as planned unless otherwise agreed.

ARTICLE 9: NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding shall be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number of EASTERN SAMAR STATE UNIVERSITY or ANDALAS UNIVERSITY, as the case may be, shown below or to such other address or electronic, mail address or facsimile number as either Party may have notified the other Party and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged:

To : **EASTERN SAMAR STATE UNIVERSITY**
Attention : DR. RHODORA C. MENDOZA
Director, International Affairs and External Linkaging

Address : ESSU Main Campus, Borongan City
Philippines



Tel. : 02 9214916016
e-mail : rhodora.mendoza@essu.edu.ph
Alternate email: rhodoramendoza69@gmail.com

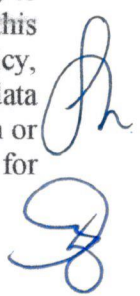
To : **ANDALAS UNIVERSITY**
Attention : Dr. Ir. Endry Martius, M.Sc.
Vice Rector for Planning, Develeopment, and Cooperation Affairs
Address : Kampus Limau Manis, Padang 25163, West Sumatra, Indonesia
Tel. : +62 751 71181
Fax. : +62 751 71085
e-mail : rektor@unand.ac.id; kui@unand.ac.id

ARTICLE 10: PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 10.1 The protection of intellectual property rights shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Parties and with other international agreements signed by both Parties.
- 10.2 The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Parties on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of either Party.
- 10.3 Notwithstanding anything in paragraph 1 above, the intellectual property rights in respect of any technological development, and any products and services development, were obtained:
 - (i) jointly by the Parties or if research results were obtained through the joint activity effort of the Parties, shall be jointly owned by the parties in accordance with the terms to be mutually agreed upon; or
 - (ii) solely and separately by a Party or the research results obtained through the sole and separate effort of the Party, then these shall be solely owned by the Party concerned.

ARTICLE 11: CONFIDENTIALITY

- 11.1 Each Party shall undertake to observe the confidentiality and secrecy of documents, information and other data received from or supplied to, the other party during the period of the implementation of this Memorandum of Understanding or any other agreements made pursuant to this Memorandum of Understanding.
- 11.2 For purpose of paragraph 1 above, such documents, information and data, including any document, information and data which is disclosed by a party (the Disclosing Party) to the other party (the Receiving Party) prior to, or after, the execution of this Memorandum of Understanding, involving technical, business, marketing, policy, know-how, planning, project management and other documents, information, data and/or solutions in any form, including but not limited to any document, information or data which is designated in writing to be confidential or by its nature intended to be for



the knowledge of the Receiving Party or if orally given, is given in the circumstances of confidence.

11.3 Both Parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 12: SUSPENSION

Each party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order or public health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Memorandum of Understanding which suspension shall take effect immediately after written notification has been given to the other party.

ARTICLE 13: SETTLEMENT OF DISPUTES


Any difference or dispute between the parties concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the parties, without reference to any third party.

Signed in duplicate on this day of in ... October in the year 2018 in 2 (two) original texts, both texts being equally authentic.

Signed by
for and on behalf of
EASTERN SAMAR STATE UNIVERSITY,
PHILIPPINES

Signed by
for and on behalf of
ANDALAS UNIVERSITY,
INDONESIA


DR. EDMUNDO A. CAMPOTO
University President III


PROF. DR. TAFDIL HUSNI, SE., MBA.
Rector

Date :

Date :

Witnessed and signed by
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF INDONESIA


DR. LILI NURLAILI, M. ED
Education And Cultural Attache

Date :

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
UNIVERSITAS ANDALAS AND ISI GLOBAL INC.

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MOU") is made on 2 July 2018.

BETWEEN

UNIVERSITAS ANDALAS, a public university and having its address at Kampus Limau Manis, Padang 25163, Sumatera Barat Indonesia (hereinafter referred to as "UNAND") whose expression shall where the context so permits includes its successors in title and permitted assigns of the other Party.

AND

ISI GLOBAL INC., an organizer of Japanese-language education program aimed at developing individuals who will actively work in the medical and nursing fields under the technical intern training program enacted by the Government of Japan and having its address at 2-29-14 Minami Ikebukuro, Toshima-ku, 171-0022, Japan (hereinafter referred to as "ISI").

UNAND and ISI shall hereafter be jointly referred to as "both Parties" and reference to "Party" shall mean UNAND or ISI, as the case maybe.

NOW THEREFORE the Parties hereby have reached an understanding as follows

ARTICLE 1

AREA OF COOPERATION

Both parties enter into this MoU to collaborate in holding a Japanese-language education program aimed at developing individuals who will actively work in the medical and nursing fields under the technical intern training program enacted by the Government of Japan.

ARTICLE 2

IMPLEMENTATION

2.1 Both parties shall establish and develop efforts for program development activities whenever the opportunity arises.

- 2.2 The terms of such mutual assistance and the resources required for the program and activity that is implemented under the terms of this MoU shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both Parties prior to the initiation of the particular program or activity. Such programs and activities shall be negotiated on a periodical basis.
- 2.3 The parties shall meet periodically in person or by electronic communication to discuss operations of this cooperation and collaboration and the possibility to execute changes to possible areas for expanding activities.

ARTICLE 3

FINANCIAL ARRANGEMENTS

- 3.1 Both parties agree that all financial and monetary arrangements arising from this MoU shall be discussed further among the Parties and shall be detailed out separately as and when the need arises.
- 3.2 Any profit arising from this MoU shall be distributed between both Parties, the quantum of which shall be determined by the Parties.

ARTICLE 4

COMMENCEMENT AND DURATION

This MoU shall become effective immediately upon being signed by a representative of each party, and remain effective for a period of five (5) years. It shall be renewed for subsequent periods of five (5) years unless either party gives to the other party a written notice of nonrenewal of at least six (6) months prior to the expiration of the current MoU; provided, however, that any exchange activity then ongoing shall be continued until its stated term ends.

ARTICLE 5

RELATIONSHIP BETWEEN THE PARTIES

- 5.1 This MoU is not intended to be legally binding and simply expresses the intentions and understanding between Parties.
- 5.2 The Parties agree that this MoU shall form the basis of and enter into a detailed and legally valid binding agreement for every collaborative effort ventured into once they have determined a specific venture and for area of cooperation which the Parties wish to execute.

ARTICLE 6

DISPUTE RESOLUTION, LAWS AND REGULATIONS

- 6.1 Any dispute arising out of the interpretation or implementation of this MoU shall be settled amicably by consultation between both Parties in good faith.
- 6.2 The implementation of this MoU including, but not limited to the activities carried out pursuant to this MoU shall be subject to the laws and regulations of the country of the respective Party. Both Parties agree to abide by the laws and regulations of the country in which the specific activity is carried out.
- 6.3 However, this MoU shall be interpreted and construed in accordance with the laws of Indonesia and the laws of Japan.

This agreement is signed in two copies in English. Each Party to the agreement shall retain one copy.

Approval signatures:

Date 2 July 2018



For Universitas Andalas
Republic of Indonesia

Prof. Tafdil Husni, SE. MBA. Ph.D
Rector

For ISI Global Inc.
Japan



Shojiro Ogino
Chairman



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
MING CHI UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, TAIWAN
AND
(ANDALAS UNIVERSITY, INDONESIA)
ON
ACADEMIC AND RESEARCH COLLABORATION**

Article 1

- 1.1.** { Andalas University (Padang, Indonesia) } and Ming Chi University of Technology (New Taipei, Taiwan), in the confident expectation that cooperation between their respective institutions will contribute to academic development and promote research related activities, have reached this Memorandum of Understanding.
- 1.2** The purpose of this Memorandum of Understanding is to set out the basic consensus about respective roles and responsibilities of the Parties in working cooperatively to develop and carry out collaborative activities in furtherance of the common interest of the institutions, by:
- a) Exchange of faculty members and students for study and research
 - b) Exchange of invitations to scholars for lectures, talks and sharing of experience
 - c) Promote and joint research activities and publications
 - d) Exchange of information on professional experience in fields of interest to both institutions.
 - e) Exchange of invitations to scholars to participate in conference and symposium

Article 2

- 2.1** In order to materialize such a cooperative relationship, the two parties agree on the following specifics:
- a) Each party will nominate one of its members as its representative in charge of the cooperative program. Individual programs of work under this Memorandum will be jointly planned and conducted by the nominees of both parties.
 - b) Progress of work by the individual program will be reviewed and approved by designated project officers of both parties. It is anticipated that a detailed plan of joint activities will be completed by the nominees of both parties.
 - c) The final approval of any project will be dependent upon the availability of guaranteed support funds.
 - d) Neither Ming Chi University of Technology nor (Andalas University) will be held responsible for any liability whatsoever; furthermore, neither party shall be required to purchase any insurance against loss or damage to any personal property to which this agreement relates.

2.2. Both Parties are committed to maintaining a constructive and cooperative working relationship.

2.3. Each specific Program and activity that is implemented under the terms of this MOU shall be mutually discussed by both institutions.

Article 3

This Memorandum of Understanding commences in the date it is signed by representatives of each party and be effective for five years. It can be extended by mutual consent of both parties.

This Memorandum of Understanding is effective as of the date of execution by the appropriate officer of each signatory institution.

Article 4

4.1 This Memorandum of Understanding is subject to change, renewal, and termination by mutual consent. Any alteration of amendment to this MOU must be made in writing, then agreed to and accepted by both institutions.

4.2 This Memorandum of Understanding is signed in two identical copies in English, of which each signatory receives one copy.



President
Prof. Dr. Tafdil Husni, SE, MBA
Andalas University,
Indonesia.

Date: 04 April '18



President
Prof. Thu-Hua Liu
Ming Chi University of Technology,
Taiwan.

Date: 2018.04.25

STUDENT EXCHANGE APPENDIX
to
AGREEMENT OF COOPERATION
between
ANDALAS UNIVERSITY
Republic of Indonesia
and
OKAYAMA UNIVERSITY
Japan

In accordance with Section II of the Agreement of Cooperation signed by these two parties, the following mechanisms designed to encourage and facilitate exchange of students are hereby established:

1. Students may be exchanged for the period within one academic year.
2. Up to five exchange students will be admitted to each institution per year. The universities agree to achieve full reciprocity, that is, to exchange an equal number of students by the end of this Agreement period.
3. Initial selection of students will take place at the home institution. Students must be enrolled at the home institution at the time of application and throughout the exchange.
4. The host institution reserves the right to deny admission to any student who does not meet its admission criteria for exchange students.
5. Student applications should be received at the host institution by the appointed time.
6. Exchange students must be enrolled in a full-time course load at the host institution for the duration of the program.
7. Students who participate in the exchange program will not receive a degree from the host institution.
8. At the end of the student's exchange program, each host institution will send the home institution an official record of coursework completed at the host institution.
9. Each institution will assess academic work completed at the partner institution and will award

credit to its exchange students in accordance with its own academic policies and regulations.


10. Exchange students interested in living in university housing will be provided assistance and information as far as possible in regard to accommodations. Exchange students, however, will be responsible for their own housing costs.

11. The host institution will waive entrance examination fee, enrollment fee and tuition fee for the incoming exchange students and will inform them in a timely fashion concerning fees and expenses for which the exchange student will be responsible.

12. This Appendix shall be effective for the same period as the Agreement of Cooperation and may be amended in writing upon mutual agreement of the two parties.

For Andalas University:

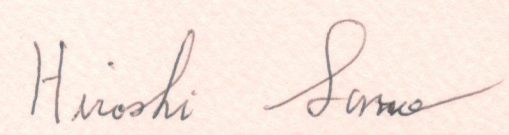
For Okayama University:



Endry Martius
Vice Rector for Planning,
Development and Cooperation
Andalas University

Padang,

Date: *October 15, 2018*



Hiroshi Sano
Executive Vice President
for Education and International Affairs
Okayama University

Okayama,

Date:

September 18, 2018



**MEMORANDUM OF AGREEMENT ON
STUDENT EXCHANGE BETWEEN
ANDALAS UNIVERSITY
AND
OSAKA CITY UNIVERSITY**



Based on Memorandum of Understanding between Osaka City University and Andalas University (hereinafter "MoU"), Andalas University (hereinafter "UNAND") Osaka City University (hereinafter "OCU") hereby agree to conclude this and Memorandum of Agreement on Student Exchange as follows.

1. The student exchange contemplated under this Memorandum of Agreement on Student Exchange will be implemented by the OCU Global Exchange Office and International Office, Andalas University.
2. The total number of exchange students from each university shall not exceed 2 students per year. However, this number may be changed for any given year upon consent of both universities.
3. The exchange period is, in principle, 1 year. However, upon consent of both universities, a shorter exchange period may also be possible. Extensions will be allowed only in exceptional cases and upon consent of both universities
4. Exchange students, in principle, must have been registered at their home university for a minimum of 1 year and must have satisfactory study results. Both universities will inform each other of their academic requirements.
5. The host university will, in principle, accept the students recommended for participation by the home university, but the host university reserves the right to refuse admission based on its own academic requirements referred to in article 4 above.
6. UNAND will provide OCU with the necessary documentation by 30 November for exchanges starting the following April, and by 30 April for exchanges starting the following October. OCU will promptly inform UNAND of the final decision on admission of the students.
7. OCU will provide UNAND with the necessary documentation by 30 September for exchanges starting the following Feb and by 28 Feb for exchanges starting the following August UNAND will promptly inform OCU of the final decision on admission of the students.
8. The students will be registered as exchange students and will be able to attend

classes as offered by the host university.

9. The exchange students will be required to abide by the rules and regulations of the host university.

10. Upon completion of courses at the host university, the host university will provide the exchange students with an academic record for those courses, which the exchange students may use to obtain credits at their home university, subject to the rules and regulations of the home university.

11. The exchange students will pay tuition fees, if any, only at their home university and are exempt from application, admission and tuition fees at the host university.

12. The exchange students shall be individually responsible for all other costs, such as travel costs, accommodation, food, study material, transportation, insurance, medical costs, personal expenses, costs related with visa applications.

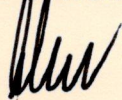
13. Both universities will do their best to assist the exchange students in obtaining visa and finding suitable accommodation. The exchange students shall be able to use the university facilities, such as the cafeteria and library.

14 Both universities will do their best to involve the exchange students in the academic life at the host university.

15. Exchange students must arrange a health insurance that will cover medical costs in the host country during their stay. The insurance must be arranged in their home country before their arrival at the host university.

16. This Memorandum of Agreement on Student Exchange is effective as of the day of the last signature and will be effective for the period of validity of MoU. The contents of Agreement on Student Exchange may be amended upon consent of both universities. Memorandum of Agreement on Student Exchange will be executed in English.

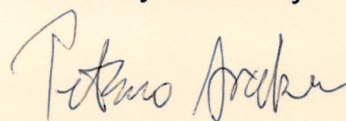
Andalas University



Prof. Dr. Tafdil Husni, SE, MBA
Rector

Date July 30, 2018

Osaka City University



Prof. Dr. Tetsuo Arakawa
President

Date July 11, 2018

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN**

ANDALAS UNIVERSITY AND SENMON KYOUIKU PUBLISHING CO., LTD.

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MOU") is made on this Friday of February 23, 2018.

BETWEEN

ANDALAS UNIVERSITY, a public university and having its address at Kampus Limau Manis, PADANG 25163, West Sumatera Indonesia (hereinafter referred to as "UNAND") whose expression shall where the context so permits includes its successors in title and permitted assigns of the other Party.

AND

SENMON KYOUIKU PUBLISHING CO., LTD., an organizer of Japanese Language NAT-TEST and having its address at 2-14-1 Shimo-Ochiai, Shinjuku-ku, Tokyo 161-0033, Japan (hereinafter referred to as "SENMON KYOUIKU").

UNAND and SENMON KYOUIKU shall hereafter be jointly referred to as "both Parties" and reference to "Party" shall mean UNAND or SENMON KYOUIKU, as the case maybe.

NOW THEREFORE the Parties hereby have reached an understanding as follows

ARTICLE 1

AREA OF COOPERATION

Both parties enter into this MoU to collaborate in holding Japanese Language NAT-Test (NAT-TEST).

ARTICLE 2

IMPLEMENTATION

2.1 Both parties shall establish and develop efforts for program development activities whenever the opportunity arises.

- 2.2 The terms of such mutual assistance and the resources required for each program and activity that is implemented under the terms of this MoU shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both Parties prior to the initiation of the particular program or activity. Such programs and activities shall be negotiated on a periodical basis.
- 2.3 The parties shall meet periodically in person or by electronic communication to discuss operations of this cooperation and collaboration and its possibility to execute the changes of possible areas for expanding activities.

ARTICLE 3

FINANCIAL ARRANGEMENTS

- 3.1 All expenses including salary, travel, living and various costs and expenses shall be determined by the home visitor's institution, unless otherwise agreed upon.
- 3.2 Both parties agree that all financial and monetary arrangements arising from this MoU shall be discussed further among the Parties and shall be detailed out separately as and when the need arises.
- 3.3 Any profit arising from this MoU shall be distributed between both Parties the quantum of which shall be determined by the Parties.

ARTICLE 4

COMMENCEMENT AND DURATION

This MoU shall become effective immediately upon being signed by a representative of each party, and remain effective for a period of five (5) years. It shall be renewed for subsequent periods of five (5) years unless either party gives to the other party a written notice of nonrenewal at least six (6) months prior to the expiration of the then current MoU; provided, however, that any exchange activity then ongoing shall be continued until its stated term ends.

ARTICLE 5

RELATIONSHIP BETWEEN THE PARTIES

- 5.1 This MoU is not intended to be legally binding and simply expresses the intentions and understanding between Parties.
- 5.2 The Parties agree that this MoU shall form the basis of and enter into a detailed and legally valid binding agreement for every collaborative effort ventured into once they have determined a specific venture and for area of cooperation which the Parties wish to execute.

ARTICLE 6

DISPUTE RESOLUTION, LAWS AND REGULATIONS

- 6.1 Any dispute arising out of the interpretation or implementation of this MoU shall be settled amicably by consultation between both Parties in good faith.
- 6.2 The implementation of this MoU including, but not limited to the activities carried out pursuant to this MoU shall be subject to the laws and regulations of the country of the respective Party. Both Parties agree to abide the laws and regulations of the country in which the specific activity is carried out.
- 6.3 However, this MoU shall be interpreted and construed in accordance to the laws of Indonesia and the laws of Japan.

This agreement is signed in two copies in English. Each Party to the agreement shall retain one copy.

Approval signatures:

Date February 23, 2018

For Andalas University,
Republic of Indonesia



Prof. Dr. Tafdil Husni, SE., MBA.
Rector

For Senmon Kyouiku Publishing Co., Ltd.
Japan

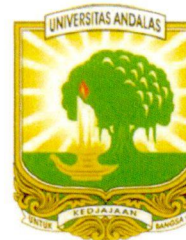
A handwritten signature in black ink, which appears to read "Kamata Atsushi", is written over the signature line.

Kamata Atsushi
CEO



Memorandum of Understanding

Between
Andalas University
and
Shu-Te University



This Memorandum of Understanding is signed in recognition of existing good relations that have been developed between Andalas University (UNAND), Padang, West Sumatra, Indonesia, and Shu-Te University (STU), Taiwan and in anticipation of the further strengthening of this partnership in the future.

The two parties commit themselves to expand and enhance the degree of cooperation and collaboration between their institutions through the following ways:

1. Exchange of faculty members and students for lectures, seminars, discussions, and cultural activities
2. Organise and participate in joint academic activities such as conference, workshops, publications, and seminars
3. Joint collaboration in the development of programs and learning content
4. Joint research in areas of common interest
5. Cooperate and collaborate in other forms agreed by both Parties

This Memorandum is not intended to create binding or legal obligations on either party. As and when details of any of the above activities are developed, such details, especially those requiring financial resources, will be set forth in agreements to be separately executed under the cooperation intended under this Memorandum.

This Memorandum shall become effective on the date of signing and may be modified, changed or terminated at any time by mutual consent. Should ongoing collaborative activities be affected by such termination, the parties shall undertake to resolve any issue amicably by mutual agreement to ensure minimum disruption to the ongoing activities.

Signed on behalf of
Shu-Te University

Dr. CHING YAW CHEN

President

Date



Signed on behalf of
Andalas University

PROF. DR. TAFDIL HUSNI

Rector

Date

**EXTENSION
OF BOTH
THE EXCHANGE AGREEMENT
AND
THE AGREEMENT COVERING THE IMPLEMENTATION
OF A STUDENT EXCHANGE PROGRAM**

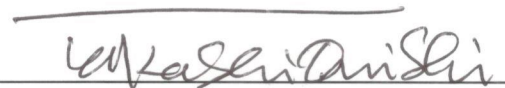
Andalas University and Toyohashi University of Technology agree to extend both the Exchange Agreement and the Agreement Covering the Implementation of a Student Exchange Program between the two institutions as they stand, for a period of five (5) years beginning from 30 April, 2018 to 29 April, 2023 unless unforeseen circumstances require an earlier termination.

For: Andalas University



Prof. Dr. Tafdi Husni, SE, MBA
Rector

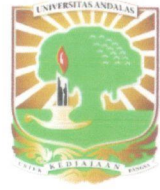
For: Toyohashi University of Technology



Dr. Takashi Onishi
President

Date: 25 / 04 / 2018
Date / Month / Year

Date: 17 / 04 / 2018
Date / Month / Year



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

TRA VINH UNIVERSITY

AND

ANDALAS UNIVERSITY

**ON FRIENDSHIP AND COOPERATION, PROMOTION OF MUTUAL
UNDERSTANDING, ACADEMIC, CULTURAL AND SCIENTIFIC THOUGHT
AND PERSONNEL EXCHANGE**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as MoU) is made on this 23th day of August in the year 2018

BETWEEN

TRA VINH UNIVERSITY a public university in Vietnam (hereinafter referred to as "TVU"), established by the Prime Minister's Decision No. 141/QD/2006-TTg on June 19th, 2006;

AND

ANDALAS UNIVERSITY a public institution of higher education in Indonesia (hereinafter referred to as "UNAND"), established by the Decree of the Minister of Education and Culture, September 13, 1956 with its Rectorate located in the hills of Limau Manis, Padang, Indonesia;

Hereinafter referred to singularly as "the Party" and collectively as "the Parties".

WHEREAS

- A. **TVU** is a public university located in Mekong Delta, the South of Vietnam. It offers a multi-level, multi-disciplinary and multi-training method model for people at all ages, particularly women, ethnic minorities and communities with special demands.
- B. **UNAND** is a state and the oldest university outside of Java and one of the prominent universities in Indonesia and a leading university with a reputation as an outstanding academic institution in science, technology and arts in Indonesia with various collaborative arrangements with many international counterparts.
- C. The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

THE PARTIES HAVE REACHED AN UNDERSTANDING ON THE FOLLOWING MATTERS:

ARTICLE I OBJECTIVE

The Parties, subject to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in each Party's country, will endeavor to strengthen, promote and develop co-operation between the Parties on the basis of equality and mutual benefit.

ARTICLE 2

AREAS OF CO-OPERATION

- 1) Each Party, subject to the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, governing the subject matter in their respective countries, shall endeavor to explore a wide range of collaborative activities including but not restricted to:
 - a. To promote individual contacts among scholars, students and personnel of the scientific institutions;
 - b. To promote links in teaching, research and cultural activities;
 - c. To develop and to encourage joint research, seminars, conferences, workshops, and to also assist each other in obtaining external funding from outside sources;
 - d. To support the exchange of academic materials;
 - e. To develop, when opportunities avail, joint study programs;
 - f. To encourage any other activities that the scientific institutions agree to be of mutual benefit;
 - g. Any other areas of co-operation for strategic alliance to be mutually agreed upon by the Parties.
- 2) For the purpose of implementing the co-operation in respect of any area stated in paragraph 1), the Parties shall enter into a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the Parties and this agreement will be subject to and not separable from this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 3

FINANCIAL ARRANGEMENTS

- 1) This Memorandum of Understanding shall not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
- 2) Each Party shall bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 4

EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and shall not give rise to any legal process and shall not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, expressed or implied.

All programs, projects and activities created under this Memorandum of Understanding shall be defined and expressed in separate Memorandums of Agreement or as an appendix to an existing Memorandum of Agreement. Prior to commencement of any such activities, all relevant aspects, including funding and obligations shall be mutually agreed.

ARTICLE 5
NO AGENCY

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

ARTICLE 6
ENTRY INTO EFFECT AND DURATION

- 1) This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing of both parties, or if the dates vary, then the date of the latter signature.
- 2) This Memorandum of Understanding shall remain in effect for a period of 5 (five) years.
- 3) This Memorandum of Understanding may be extended for a further period or terminated by either Party by giving at least 6 (six) months written notice between the Parties.
- 4) This Memorandum of Understanding may be extended for such further period as may be agreed to in writing by both parties.
- 5) The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the validity of duration of any arrangements, activities or programs which have been agreed upon to the date of termination of this Memorandum of Understanding, unless the Parties agree otherwise.

ARTICLE 7
REVISION, VARIATION AND AMENDMENT

- 1) Either party may request in writing a revision, variation or amendment of this Memorandum of Understanding.
- 2) Any such revision, variation or amendment agreed to by the Parties shall be in writing and shall form part of this Memorandum of Understanding.
- 3) Such revision, variation or amendment shall come into force on such date as may be determined by the Parties.
- 4) Any revision, variation or amendment shall not prejudice the implementation of any project, activity or co-operation arising from or based on this Memorandum of Understanding before or up to the date of such revision, variation or amendment.

ARTICLE 8
TERMINATION

This Memorandum of Understanding may be terminated by either party with a minimum of 60 (sixty) days written notice. Activities in progress at the time of termination of this Memorandum of Understanding shall be permitted to conclude as planned unless otherwise agreed

ARTICLE 9 NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding shall be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number or the address as the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged:

To	: TRA VINH UNIVERSITY
Attn to	: Assoc. Prof. Dr. Pham Tiet Khanh
Address	: No. 126, Nguyen Thien Thanh, Ward 5, Tra Vinh City Tra Vinh Province, Vietnam
Tel no.	: +84 294.3855.246 (144)
Fax no.	: +84 294.3855.217
E-mail	: tvu@tvu.edu.vn ; international@tvu.edu.vn
To	: ANDALAS UNIVERSITY
Attn to	: Prof. Dr. Tafdil Husni, SE., MBA.
Address	: Kampus Limau Manis, Padang 25163, West Sumatra, Indonesia
Tel no.	: +62 751 71181
Fax no.	: +62 751 71085
E-mail	: rektor@unand.ac.id ; kui@unand.ac.id

The foregoing record represents the understandings reached between the Parties upon the matters referred to therein.

ARTICLE 10 PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 1) The protection of intellectual property rights shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Parties and with international agreements signed by all of the Parties.
- 2) The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Parties on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of either Party.
- 3) Notwithstanding anything in paragraph 1 above, the intellectual property rights in respect of any technological development, and any products and services development, carried out
 - a. jointly by the Parties or research results obtained through the joint activity effort of the Parties, shall be jointly owned by the Parties in accordance with the terms to be mutually agreed upon; and
 - b. solely and separately by the Party or the research results obtained through the sole and separate effort of the Party, shall be solely owned by the Party concerned.

ARTICLE 11 CONFIDENTIALITY

- 1) Each Party shall undertake to observe the confidentiality and secrecy of document, information and other data received from or supplied to, the other Party during the period of the implementation of this Memorandum of Understanding or any other agreements made pursuant to this Memorandum of Understanding.
- 2) For purpose of paragraph 1 above, such documents, information and data, including any document, information and data which is disclosed by a Party (the Disclosing Party) to the other Party (the Receiving Party) prior to, or after, the execution of this Memorandum of Understanding, involving technical, business, marketing, policy, know-how, planning, project management and other documents, information, data and/or solutions in any form, including but not limited to any document, information or data which is designated in writing to be confidential or by its nature intended to be for the knowledge of the Receiving Party or if orally given, is given in the circumstances of confidence.
- 3) Both Parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 12 SUSPENSION

Each Party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Memorandum of Understanding which suspension shall take effect immediately after written notification has been given to the other Party.

ARTICLE 13 SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference or dispute between the Parties concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third party or international tribunal.

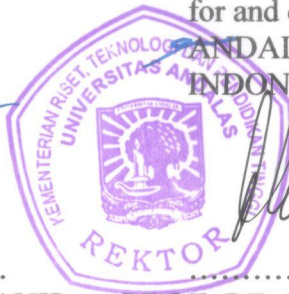
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized thereto, has signed this Memorandum of Understanding in duplicate at Tra Vinh University, Vietnam in 2 (two) original texts, both texts being equally authentic.

Signed by
for and on behalf of
TRA VINH UNIVERSITY,
VIETNAM



.....
ASSOC.PROF. DR. PHAM TIET KHANH
Rector

Signed by
for and on behalf of
ANDALAS UNIVERSITY,
INDONESIA



.....
PROF. DR. TAFDIL HUSNI, SE., MBA.
Rector

Date : 14 / 9 / 2018

Date : 23 / 08 / 2018

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

UNIVERSITI MALAYSIA PAHANG

AND

UNIVERSITAS ANDALAS, INDONESIA

BETWEEN

UNIVERSITI MALAYSIA PAHANG (hereinafter referred to as "**UMP**"), an institution of higher learning established under the Universities and University Colleges Act 1971 whose address is at Canselor Tun Abdul Razak, 26600 Pekan, Pahang Darul Makmur, Malaysia and shall include its lawful representatives and permitted assigns, of one part;

AND

UNIVERSITAS ANDALAS (hereinafter referred to as "**UNAND**"), a leading university in Indonesia, whose address is at Kampus Limau Manis, Padang 25163, West Sumatera, Indonesia and shall include its lawful representatives and permitted assigns, of the other part.

UMP and UNAND hereinafter referred to singularly as "the Party" and collectively as "the Parties".

WHEREAS

A. **UMP** is a competency-based technical university that specializes in the fields of engineering and technology, which strives to enhance and strengthen its internationalization linkage and has taken various initiatives to complement its educational excellence. **UMP** has entered into various collaborative arrangements with other parties to enhance its academic and research activities.

Sign	
UMP	UNAND

- B. **UNAND** is a leading university in Indonesia and committed to providing an international standard education with international learning experience that makes positive contributions to the international community by recognizing and rewarding the most creative and value-adding talents, providing the international standard teaching, learning and research experience that fosters excellence in scholarship, innovation and entrepreneurship, creating outstanding practitioners and leaders for international community, conducting professional services with an emphasis on application of sciences, engineering, technology, social sciences and humanities to the society and improving the quality of life of Indonesians and the international community.
- C. The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

HAVE REACHED AN UNDERSTANDING as follows:

ARTICLE I

OBJECTIVE

The Parties, subject to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in each Party's country, will endeavor to strengthen, promote and develop particularly in academic and research co-operation between the Parties on the basis of equality and mutual benefit.

ARTICLE II

AREAS OF CO-OPERATION

1. Each Party will, subject to the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force, governing the subject matter in their respective countries, endeavor to take necessary steps to encourage and promote co-operation in the following areas:

Sign	
UNAND	UMP

a) Faculty Exchange

i. UMP shall invite faculty from UNAND for teaching and/or research visits to their respective departments of (international) economics, engineering and social sciences in the scheme of exchange and vice versa.

ii. The duration of faculty exchange is 2 (two) to 4 (four) weeks, which will be discussed and agreed by the Parties upon each exchange.

iii. The exact number of exchange faculty will be agreed by the Parties. Both Parties agree to maintain the balance number of the exchange faculty over the term of the Memorandum of Understanding.

iv. During the exchange, the international travel expenses shall be borne by the home institutions while the host institutions will provide accommodation. Availability of funding from the receiving institution shall be determined at the time of invitation.

v. Each faculty exchange participant must submit proof of medical insurance coverage during the exchange period as required by home and host country law. It is understood that the host institution accepts no responsibility or liability for providing health care services and health care insurance for visiting faculties.

vi. Exchange faculty shall be responsible for obtaining any necessary visas and otherwise complying with all immigration laws and regulations of the country of the receiving institution. The receiving institution shall cooperate in such efforts, but shall not have any responsibility to assure the granting of any visas, permits or approvals.

vii. Should any faculty collaboration result in any potential for intellectual property, the parties shall immediately meet through designated representatives and seek an equitable and fair understanding as to ownership and other property interests that may arise. Any such discussions shall at all times strive to preserve a harmonious and continuing relationship between the parties.

viii. During the exchange, the exchanged faculty member remains as an employee of the home institution and the host institution is not obliged to give salary to said faculty member.

Sign	UMP	UNAND
------	-----	-------

b) Student Exchange

- i. The Parties agree to exchange students for the length of one semester. The number of students exchanged per annum should be approximately equal; minor imbalances may be adjusted where resource permits.

- ii. Neither Party to the exchange agreement shall levy tuition or other state fees on guest students.

- iii. In the event of the number of interested students of either university exceeding the limits of the exchange agreement, those students will go through normal procedure to apply for studying at the host university. In this case, tuition fees may apply.

- iv. Transportation and living expenses, costs of accommodation and health insurance, and other study costs (e.g. contributions to the local student welfare organization) shall be borne by the visiting students. Visiting students are required to participate in the student health plan offered or approved by the host institution. Parties to the agreement shall undertake efforts to locate housing for the guest students.

- v. The host institution will assist exchange students to find suitable accommodation that support safe and positive studying environment.

- vi. The home institution shall propose students qualified for the exchange to the host institution no later than six months prior to the beginning of the following academic year. Visiting students shall be registered as full-time students at the host institution.

- vii. The host institution reserves the right to reject candidates because of existing restrictions on admission within an academic discipline. In this case, the home institution may propose further candidates or may suggest an alternative course of study for its students. Visiting students shall have the same rights and duties as host institution students. Students who wish to take the ordinary final examinations or enroll in a degree program at the host institution must have undergone the normal admission procedures of that institution.

UNAND	UMP
Sign	

viii. The anticipated student exchange programs between the Parties to this Memorandum of Understanding shall be open to undergraduate and graduate students. The programs shall be developed according to the following general guidelines:

a. Academic achievements at the host university shall be considered by the home university so that they may be recognized by the home university according to the latter's standards and procedures.

b. Exchange students must meet the admissions criteria of the host university. Prospective exchange students shall submit their qualifications to the host university and clarify the academic program for their stay with the appointed faculty member at the host institution. Formal acceptance of each student by the host institution must precede the student's enrollment at the host institution.

ix. Exchange students shall be responsible for obtaining any necessary visas and otherwise complying with all immigration laws and regulations of the country of the receiving institution. The receiving institution shall cooperate in such efforts, but shall not have any responsibility to assure the granting of any visas, permits or approvals.

x. Exchange students shall be subject to all regulations, rules and standards of academic performance and personal conduct of students at the host institution. Exchange students who violate any such regulations, rules or standards are subject to expulsion from the exchange program, and if expelled, must immediately return to their home country. The expulsion shall not abrogate the agreement or the arrangements regarding other visiting students.

xi. Official transcripts will be sent to the student's Home Institution at the conclusion of each semester or the end of the academic year. The Parties also agree to send the last transcript of the expelled student as stipulated on Article 2 verse 1.b.xi of this Memorandum of Understanding.

c) **Joint International Conference Committee.** The details of this activity will be elaborated in a separated agreement.

UNAND	UMP
Sign	

UNAND	UMP
Sign	

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

NO AGENCY

ARTICLE V

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and will not give rise to any legal process and will not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, express or implied except for Article VII (Protection of Intellectual Property Rights), VIII (Confidentiality), IX (Suspension) and X (Settlement of Dispute) which are legally binding.

EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

ARTICLE IV

1. This Memorandum of understanding will not give rise to any financial obligation by one Party to other.
2. Each Party will bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of understanding.

FINANCIAL ARRANGEMENTS

ARTICLE III

ENTRY INTO EFFECT AND DURATION

ARTICLE VI

This Memorandum of Understanding shall come into force on the date of signing and shall remain in effect for a period of five (5) years with the understanding that either Party may terminate this Memorandum of Understanding with six (6) months' written notice unless an earlier termination is mutually agreed upon. Any students who have enrolled study at UMP or UNAND before the date of termination shall not be affected by the termination of this Memorandum of Understanding

PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

ARTICLE VII

1. The protection of intellectual property rights (any invention, copyright, trade secret, or any other form of intellectual property) shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Parties and with other international agreements signed by both Parties.

2. The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Parties on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of either Party.

3. Notwithstanding anything in paragraph 1 above, the intellectual property rights in respect of any technological development, and any products and services development, carried out-

i. jointly by the Parties or research results obtained through the joint activity effort of the Parties, shall be jointly owned by the Parties in accordance with the terms to be mutually agreed upon; and

ii. solely and separately by the Party or the research results obtained through the sole and separate effort of the Party, shall be solely owned by the Party concerned.

Sign	UMP	UNAND
------	-----	-------

CONFIDENTIALITY

ARTICLE VIII

1. Each Party shall undertake to observe the confidentiality and secrecy of documents, information and other data received from or supplied to, the other Party during the period of the implementation of this Memorandum of Understanding or any other agreements made pursuant to this Memorandum of Understanding.

2. For purposes of paragraph 1 above, such documents, information and data include any document, information and data which is disclosed by a Party (the Disclosing party) to the other Party (the Receiving party) prior to, or after, the execution of this Memorandum of Understanding involving technical, business, marketing, policy, knowhow, planning, project management and other documents, information, data and/or solutions in any form, including but not limited to any document, information or data which is designated in writing to be confidential or by its nature intended to be for the knowledge of the Receiving party or if orally given, is given in the circumstances of confidence.

3. Both parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE IX

SUSPENSION

Each Party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order or public health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Memorandum of Understanding which suspension shall take effect immediately after notification has been given to the other Party through diplomatic channels.

Sign	
UMP	UNAND

Any difference or dispute between the Parties concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third party or international tribunal.

SETTLEMENT OF DISPUTES

ARTICLE X

ARTICLE XI

NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding will be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged:

To:

Fakulti Pengurusan Industri
Universiti Malaysia Pahang

Lebuhraya Tun Razak
26300 Gambang

Kuantan
Pahang Darul Makmur
Malaysia

Tel no: 095492258

Fax no: 095492167

Email: mridzuand@ump.edu.my

Sign	
UMP	UNAND

To:

Universitas Andalas
Kampus Limau Manis
Padang 25163
West Sumatera
Indonesia
Telp no: 0751711181, 0751711175
Fax no: 075171085
Email: rektor@unand.ac.id

ARTICLE XI

MISCELLANEOUS

1. Annexes to this Memorandum of Understanding (if any) are parts that cannot be separated and have the same legal force and as binding as other provisions of this Memorandum of Understanding.

2. In the event of an inconsistency between the terms and conditions of the Annexes and the Memorandum of Understanding the Memorandum of Understanding shall prevail.

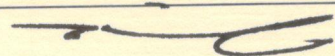
3. The Parties guarantee that the Parties are represented by the authorized persons indicated as signing this Memorandum of Understanding.

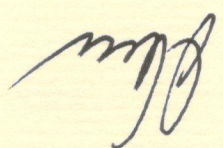
Sign	
UMP	UNAND


The Parties to this Memorandum of Understanding hereby confirm their agreement to its terms by the following signatures:

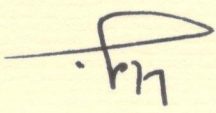
SIGNED by
for and on behalf of
UNIVERSITI MALAYSIA PAHANG
MALAYSIA

SIGNED by
for and on behalf of
UNIVERSITAS ANDALAS
INDONESIA


Prof. Dato' Sri Ts. Dr. Daing
Mohd Nasir Bin Daing Ibrahim
Vice Chancellor
Date: 1 November 2018


Prof. Dr. Taftil Husni
Rector
Date: 1 November 2018

In the Presence of

Prof. Madya Dr. Mohd Ridzuan bin Darun
Dean
Faculty of Industrial Management

In the Presence of

Dr. Harif Amali Rivali
Dean
Faculty of Economy



UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA
جامعة العلوم الإسلامية الماليزية
ISLAMIC SCIENCE UNIVERSITY OF MALAYSIA



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
(MOU)**

BETWEEN

**UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA
(USIM)**

AND

**UNIVERSITAS ANDALAS
(UNAND)**

THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING is made on the.....¹⁵.....day
of November.....2018

BETWEEN

UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA, an institution of higher learning incorporated under the Universiti Sains Islam Malaysia (Incorporation Order) 2007 [P.U. (A) 31/2007] and established under the Universities and University Colleges Act 1971 and having its correspondence address at Bandar Baru Nilai, 71800 Nilai, Negeri Sembilan Darul Khusus, Malaysia (hereinafter referred to as "**USIM**") and will include its lawful representatives and permitted assigns on the one part;

AND

UNIVERSITAS ANDALAS an institution of higher learning established by the Decree of the Minister of Education and Culture, September 13, 1956 and having its correspondence address at Kampus Limau Manis, Padang, Sumatera Barat, Indonesia (hereinafter referred to as "**UNAND**") and will include its lawful representatives and permitted assigns on the other part;

USIM and **UNAND** shall hereinafter be referred to singularly as "the Party" and collectively as "the Parties".

WHEREAS:

- A. **USIM** is an established public university in Malaysia which strives to enhance and strengthen its tertiary-level education training in a wide spectrum of academic disciplines via various collaborative arrangements with other parties.
- B. **UNAND** is the oldest university outside of Java and one of the prominent universities in Indonesia and a leading university with a reputation as an

outstanding academic institution in science, technology and arts in Indonesia with various collaborative arrangements with many international counterparts.

- C. The Parties are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis of co-operation and collaboration between the Parties upon the terms as contained herein.

THE PARTIES HAVE REACHED AN UNDERSTANDING as follows:

ARTICLE I

OBJECTIVE

The Parties, subject to the terms of this Memorandum of Understanding and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in each Party's country, will endeavour to strengthen, promote and develop on a basis of direct cooperation and collaboration in the field of research, education and in training programs on the basis of equality and mutual benefit.

ARTICLE II

AREAS OF COOPERATION

1. Each Party will, subject to the laws, rules, regulation and national policies from time to time in force, governing the subject matter in their respective countries, endeavour to take necessary steps to encourage and promote cooperation in the following areas:
 - a) Exchange of staff and students
 - b) Joint workshops and training programs
 - c) Joint research and development projects
 - d) Joint education programs
 - e) Collaboration in publication
 - f) Cooperation in other areas

2. For the purpose of implementing the co-operation in respect of any area stated in paragraph 1 above, the Parties will enter into a legally binding agreement subject to terms and conditions as mutually agreed upon by the Parties including clauses on "confidentiality", "suspension", "protection of intellectual property rights" and "settlement of dispute".

ARTICLE III

FINANCIAL ARRANGEMENTS

1. This Memorandum of Understanding will not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
2. Each Party shall bear its own cost and expenses in relation to this Memorandum of Understanding.

ARTICLE IV

EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and will not give rise to any legal process and will not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, express or implied.

ARTICLE V

NO AGENCY

Nothing contained herein is to be construed so as to constitute a joint venture partnership or formal business organization of any kind between the Parties or so to constitute either Party as the agent of the other.

ARTICLE VI

ENTRY INTO EFFECT AND DURATION

1. This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing and will remain in effect for a period of **one (1)** year.
2. This Memorandum of Understanding may be extended for a further period as may be agreed in writing by the Parties.

ARTICLE VII

NOTICES

Any communication under this Memorandum of Understanding will be in writing in the English language and delivered personally or sent by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number of **USIM** or **UNAND**, as the case may be, shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the sender and shall, unless otherwise provided herein, be deemed to be duly given or made when delivered to the recipient at such address or electronic mail address or facsimile number which is duly acknowledged:

To: **UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA**

Professor Dato' Dr. Musa Ahmad
Vice-Chancellor
Universiti Sains Islam Malaysia,
Bandar Baru Nilai,
71800 Nilai,
Negeri Sembilan Darul Khusus, Malaysia
Tel: +606-798 8013
Fax: +606-794 1143
Email: nc@usim.edu.my

To: **UNIVERSITAS ANDALAS**

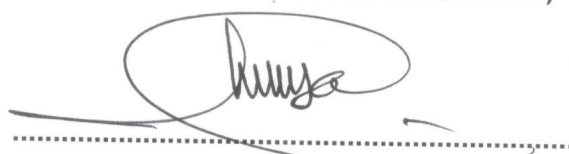
Prof. Dr. Tafdil Husni, SE., MBA
Rector
Universitas Andalas
Kampus Limau Manis
Padang 25163
Sumatera Barat, Indonesia
Tel: +62-75171181
Fax: +62-75171085
Email: rektor@unand.ac.id

(END OF CLAUSE)

The foregoing record represents the understandings reached between **USIM** and **UNAND** upon the matters referred to therein.

Signed in duplicate aton this.....day of.....in this year of 2018, in two (2) original texts, each in English language, all texts being equally authentic, by the authorized signatories on behalf of the Parties.

For and on behalf of)
UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA)



PROFESSOR DATO' DR.MUSA AHMAD
Vice- Chancellor
Universiti Sains Islam Malaysia

In the presence of :



MUHAMMAD HAIZUAN ROZALI
Registrar
Universiti Sains Islam Malaysia

For and on behalf of)
UNIVERSITAS ANDALAS)



Prof. Dr. TAFDIL HUSNI, SE., MBA
Rector
Universitas Andalas

In the presence of:



Dr. Ir. ENDRY MARTIUS, M.Sc
Vice Rector for Planning, Development,
and Cooperations Universitas Andalas

**DAFTAR KOLABORASI MITRA LUAR NEGERI
DAN KONTRAK PERJANJIAN/BUKTI KESEDIAAN KERJASAMA
TAHUN 2016-2018**



**UNIVERSITAS ANDALAS
PADANG
2018**

No	Mitra Masyarakat	Kegiatan	Tahun
1	An Giang Univ	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2016
2	International Institute of Islamic Thought (IIIT)	Academic Collaboration	2016
3	University Tun Hussein Onn Malaysia	Academic Collaboration	2016
4	Prefectural University of Hiroshima, Japan	Academic Collaboration	2016
5	Radboud University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2016
6	The Embassy of US	Academic Collaboration	2016
7	Universiti Kebangsaan Malaysia	Academic Collaboration	2016
8	Univ of Social Sciences, Lodz, Poland	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2016
9	Aristotle Univ of Thessaloniki	Academic Collaboration	2017
10	Ibaraki Univ Jepang	Education and Research Cooperation	2017
11	International Medical Univ	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2017
12	Jichi University, School of Medicine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Basic, clinical and social medical research. 2. Graduate studies and continuing education 3. Exchange of information and materials in fields which are of interest to both parties 4. Exchange of research and educational faculty 5. Exchange of medical student 6. Other matters that are mutually agreed upon 	2017
13	Kien Giang University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2017
14	University of Huddersfield	Academic Collaboration	2017
15	Nicolaus Copernicus University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2017
16	University Malaysia Kelantan	On Co-Operation in the Field of Business, Entrepreneurship, Accounting and Economics	2017
17	University of Kochi	Cooperation Education and Research	2017
18	Shimane-Agreement	Academic Collaboration	2017

19	Shimane-Double Degree	Academic Collaboration	2017
20	Shimane-Exchange Student	Student Exchange	2017
21	Distinct Legacy SDN BHD	On Co-Operation in the Field of Academic, Entrepreneurship Collaboration	2018
22	Eastern Samar State University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
23	ISI GLOBAL INC	Education Program	2018
24	Ming Chi Univ Taiwan	Academic and research Collaboration	2018
25	Okayama University Moa	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
26	Osaka City Univ MoA	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
27	Senmon Kyouiku Publishing Co., LTD	Academic and research Collaboration	2018
28	Shu-Te University	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
29	Toyohashi University of Technology	Extension of both the Exchange Agreement and Student Exchange	2018
30	Tra Vinh University, Vietnam	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018
40	Universiti Malaysia Pahang	Academic and research Collaboration	2018
41	Universiti Sains Islam Malaysia	On Friendship and Cooperation, Promotion of Mutual Understanding, Academic, Cultural and Scientific Thought and Personnel Exchange	2018

